

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 39

www.echinger-forum.de

Heft 09/2011

Arbeitskreis Entwicklungshilfe feiert 25-jähriges Jubiläum

von Patricia Linner,

Fotos: Franz Nadler, Horst Thewald, AKE

„In Eching laufen regelmäßig die Keller über, und am anderen Ende der Welt fehlt es an Wasser“. Dieser Satz aus einem Gstanzl der „Watersisters“ steht sinnübergreifend für die Arbeit des Arbeitskreises Entwicklungshilfe, der am 9. September mit einem umfangreichen und kurzweiligen Rahmenprogramm sein nunmehr 25-jähriges Bestehen gefeiert hat. Um den Echingern einen praktischen Einblick in seine Arbeit zu geben, hatte der Verein im Vorfeld einen Brunnen mit Schwengelpumpe auf dem Bürgerplatz aufgestellt, wie er auch in den Projekten in Madagaskar zum Einsatz kommt. Madegassische Mädchen und Frauen inszenierten mit Gesang und Tanz das Wasserholen und Wäschewaschen, und ein Infostand informierte die trotz Regenschauer zahlreich erschienenen Echinger über die Projektarbeit des Arbeitskreises. Immerhin ist der Arbeitskreis Entwicklungshilfe ein Verein, dessen Wirkungsgrad sich nicht auf Eching erstreckt. Im Gegenteil: Die Mit-

glieder ziehen selbst keinen Nutzen aus der Arbeit, sie profitieren nicht von Sportanlagen oder Vereinsausflügen, sie investieren, um sich in den ärmsten Ländern der Welt zu engagieren.

Am Abend dann lud der AKE ins Festzelt der Echinger Fachbetriebe, das diese anlässlich des Kartoffelfestes zur Verfügung gestellt hatten. Die zahlreichen Darbietungen schlugen einen kurzweiligen Bogen zwischen Afrika und Bayern. Neben Volksliedern und Tänzen aus Madagaskar erfreute sich das Publikum an dem Echinger Chor „Silberklang“ und der Leitung von Kayao Grandy, den Gstanzln der „Watersisters“ und dem Trio Lionel Roche. Einer von vielen Höhepunkten an diesem Abend war der Filmbeitrag von Werner Kießling, der das langjährige Wirken des Arbeitskreises in Peru, Brasilien, Tansania und Madagaskar in einem Zusammenschritt zahlreicher Fotos dokumentierte, die er mit eigenen Kommentaren unterlegt hatte.



Stolze Madegassinnen am Brunnen. Madegassische Mädchen und Frauen führen mit Liedern und Tänzen die Arbeit des Wasserholens in ihrer Heimat vor. (Foto: Nadler)



Hinter jedem Spaß steckt ein ernster Hintergrund. „In Eching laufen die Keller über und woanders fehlt das Wasser.“ Die Watersisters sorgen mit ihren bayrisch-weltmusikalischen Gstanzn für gute Laune... (Foto: Nadler)



Der aktuelle Vorstand des AKE v.l.: Josef Gerber (2. Vorstand), Daniela Pflügler (Schriftführerin), Dr. Joachim Enßlin (1. Vorstand), Dieter Wagner (Kassier). Foto: AKE



... doch auch die fröhlichen Lieder und Tänze aus Madagaskar dürfen über die Armut auf dieser Insel nicht hinwegtäuschen. (Foto: Thewald)

Gegründet wurde der Arbeitskreis Entwicklungshilfe im Jahr 1986 auf Initiative des damaligen Bürgermeisters Dr. Joachim Enßlin. Von der ersten Stunde flossen mit den drei ehemaligen Entwicklungshelfern Jo Vilser – langjähriger Vorsitzender des Vereins – sowie Daniela und Horst Pflügler persönliche Kontakte und KnowHow in die Arbeit ein. Seit einem Viertel Jahrhundert bleibt der Verein seinem Grundsatz treu, jeden Euro Spendengelder direkt in die Projekte fließen zu lassen und nichts für Verwaltung oder Spesen „versickern“ zu lassen. Gewährleistet werden kann das durch vertrauenswürdige Beziehungen vor Ort, Einforderung von Eigenleistung der Nutzer und dem direkt überwachten Fluss der Spendengelder. Der Arbeit des AKE sind keine großen Organisationen zwischengeschaltet. Die Kosten für Flüge und ähnliche Ausgaben tragen die Vorstandsmitglieder weitgehend aus eigener Tasche. Und die Arbeit geht weiter. In den letzten fünf Jahren hat sich die Mitgliederzahl des AKE fast verdoppelt. Diese Entwicklung zeigt, dass immer mehr Echingler bereit sind, Verantwortung für die Dritte Welt zu übernehmen.

Begonnen hat das Wirken des Arbeitskreises Entwicklungshilfe in Pachar/Peru, in der Nähe des Machu Picchu. Sieben Dörfer erhielten eine Trinkwasserversorgung, eine Brücke zur Verbesserung der örtlichen Infrastruktur wurde errichtet, die Grundschule Pachars erhielt neue Klassenzimmer. Seither heißt die Schule „C.E. Eching“. Auch in Brasilien konnte der AKE durch persönliche Kontakte von Daniela und Horst Pflügler wichtige Hilfe leisten. Hier entstand eine „Kinderstadt“: ein Haus, das Waisen und Halbweisen eine Heimat gibt und eine Ausbildung ermöglicht. Dort können sie Töpfern, Weben, und Schreiner lernen, und selbst Metallverarbeitung steht auf dem Programm. Mit dem Verkauf der Produkte können die Kinder und Jugendlichen selbst zum Unterhalt und zur Deckung der Unkosten beitragen.

Der weitere Weg führte den AKE nach Tansania; auch dort wurde die Arbeit initiiert durch die persönlichen Kontakte von Pfarrer Katrin Weidemann. Für die Tumaini-Internatsschule wurden zwei Schlafhäuser errichtet, und im Jahr 2010 konnte mit Hilfe des Bundes ein neuer Tiefbrunnen mit Generator und Wasserturm installiert werden, der die langfristige Wasserversorgung der Schule sicherstellt. Umgekehrt konnten durch die langjährige Zusammenarbeit mit der Evangelischen Kirche in Eching immer wieder Mittel aus den Erlösen der Adventsbasare in die Arbeit des AKE fließen.

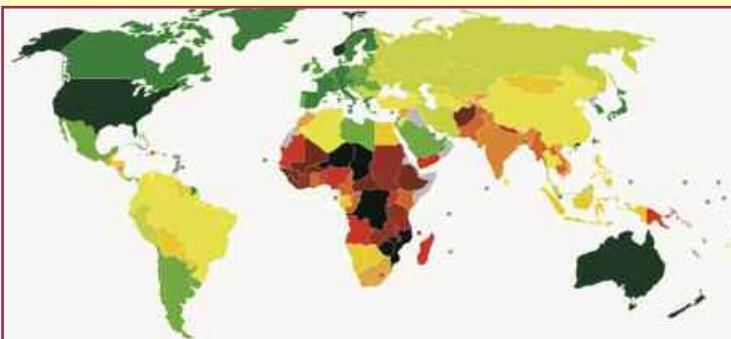
Schließlich wurde der AKE, wiederum durch persönliche Verbindungen – Dr. Joachim Enßlin war persönlicher Berater des madegassischen Präsidenten – in eines der ärmsten Länder der Erde geführt: nach Madagaskar*. In den Jahren 2004 bis 2010 wurden dort durch den Einsatz des Arbeitskreises Entwicklungshilfe 49 Brunnen in 34 Dörfern errichtet, die insgesamt etwa 16.000 Menschen mit Trinkwasser versorgen.

In seiner Festansprache zieht Dr. Joachim Enßlin Bilanz: Wozu Entwicklungshilfe? Ist sie heute überhaupt noch notwendig? Bringt sie die gewünschten Ergebnisse? Soll man die Menschen nicht am besten dort lassen, wo sie sind? Sind sie nicht arm, aber glücklich? Die letzten beiden Fragen müssen laut Enßlin ganz klar mit „Nein“ beantwortet werden, vor allen Dingen dann, wenn es sich um absolute Armut* handelt. Menschen brauchen eine Möglichkeit, ihrer Armutsfalle zu entkommen. Sie sollen sich satt essen können, lesen und schreiben lernen, Zugang zu medizinischer Versor-

*Das durchschnittliche Pro-Kopf-Einkommen (PKE) in Madagaskar liegt bei 700,- € jährlich, das eines Tansaniers bei 1000,-. Bereits ein Peruaner verfügt mit einem durchschnittlichen PKE von 6000,- € über acht Mal so viele Mittel wie ein Madegasse, das deutsche PKE liegt bei etwa 26.000 €, das ist 37 Mal so viel. In Deutschland ist des PKE seit 1980 2,5 mal mehr gestiegen, wie das eines Madegassen.

Viele Madegassen leben in absoluter Armut, das bedeutet: ein Einkommen unter 1 \$ pro Tag, sie leiden an chronischer Unter- oder Mangelernährung, sie haben keinen Zugang zu ärztlicher Versorgung, kein Trinkwasser, kein Dach über dem Kopf und/oder können keine Schule besuchen.

Im Gegensatz hierzu steht der Begriff der relativen Armut, bei der das Haushaltseinkommen unter 40% des Durchschnitts liegt.



Weltweite Verteilung: grün = hoher Entwicklungsstandard, gelb = Mittelfeld, rot und schwarz = Länder mit größtem Entwicklungsrückstand. Innerhalb dieser Bewertung liegt Madagaskar auf Platz 138, Tansania auf Platz 148 (Folie/Zahlen: Dr. Enßlin).

gung erhalten, ihre Produkte zu fairen Preisen auf dem Markt anbieten und veräußern können.

Diesen Gedanken hat sich der Arbeitskreis Entwicklungshilfe verschrieben und leistet seit einem Viertel Jahrhundert in den ärmsten Ländern der Welt effiziente Hilfe zur Selbsthilfe. Auch vor Rückschlägen lassen sich die engagierten Mitglieder des Arbeitskreises nicht abschrecken. Seien es die unwirtschaftlichen geologischen Verhältnisse, die statt 20 geplanter Brunnen nur sechs entstehen lassen, seien es die politischen Verhältnisse, die die Arbeit immer wieder erschweren. Laut Enßlin ist Entwicklungsarbeit Sisyphusarbeit.

Der Sinn von Entwicklungshilfe muss immer wieder ins Bewusstsein der Menschen zurückgerufen werden. Die Schere zwischen Arm und Reich klappt immer weiter auseinander, und Globalisierung bedeutet auch eine größere Verantwortung für die Ärmsten auf dem Globus. Ein großes Millenniumsziel der Vereinten Nationen ist, bis zum Jahr 2015 die Zahl der Menschen ohne Zugang zu sauberem Trinkwasser zu halbieren. Der Arbeitskreis Entwicklungshilfe hat allein in den letzten drei Jahren mehr als 13.000 Menschen erstmalig mit Trinkwasser versorgt und will diese Leistung in den nächsten drei Jahren wiederholen.

Ärmliche Wohnverhältnisse – Das Leben auf Madagaskar ist in keiner Weise mit unseren Verhältnissen zu vergleichen. (Foto: AKE)



Die Gründungsmitglieder des Arbeitskreis Entwicklungshilfe. V.l.: Erhard Engelhardt, Dr. Joachim Enßlin, Dieter Hahne, Dr. Rolf Lösch, Daniela Pflügler, Günter Stark, Dieter Wagner. Foto Thewald



Für sauberes Trinkwasser sorgen die installierten Brunnen, hier in der madegassischen Gemeinde Beahitse. Foto AKE





Bürgersprechstunden Oktober

Dienstag, 11., 18. und 25. Oktober 2011, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

Bürgerversammlung 2011

Eching: Mittwoch, 19. Oktober um 19.00 Uhr im Gasthaus Huberwirt
Günzenhausen: Donnerstag, 27. Oktober um 19.00 Uhr im Gaststätte Grill
Dietersheim: Mittwoch, 16. November um 19.00 Uhr im Bürgersaal
 gez. Josef Riemensberger, Erster Bürgermeister

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Sommeröffnungszeiten

Bis zum **14. Oktober** gelten im Wertstoffhof noch die Sommeröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
 Dienstag: 15:00 - 18:00 Uhr
 Mittwoch: 15:00 - 18:00 Uhr
 Donnerstag: geschlossen
 Freitag: 13:30 - 18:00 Uhr
 Samstag: 08:30 - 14:00 Uhr

Winteröffnungszeiten

Ab dem **15. Oktober** gelten im Wertstoffhof wieder die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
 Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr
 Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr
 Donnerstag: geschlossen
 Freitag: 13:00 - 17:00 Uhr
 Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen.

Verschiebungen bei der Müllabfuhr am Feiertages der Deutschen Einheit

Papiertonne

Die Leerung der Papiertonne erfolgt anstatt Donnerstag, 06.10. erst am Freitag, 07.10.2011.

Biotonne

Die übliche Leerung vom Donnerstag (06.10.) erfolgt erst am Freitag (07.10.), die Leerung vom Freitag (07.10.) verschiebt sich auf Samstag (08.10.)

Gelbe Säcke

Die übliche Leerung vom Dienstag (04.10.) erfolgt erst am Mittwoch (05.10.), die Leerung vom Mittwoch (05.10.) erfolgt am Donnerstag (06.10.) und die Leerung vom Donnerstag (06.10.) am Freitag (07.10.)

Verlegung des Containerstandortes Volksfestplatz

Im Zuge der Umbauarbeiten am Eching Feuerwehrrhaus musste der Containerstandort an der Dreifachturnhalle verlegt werden. Der neue Standort der Container befindet sich nun am hinteren Ende des Volksfestplatzes zwischen Turnhalle und Korbinianstraße.

Problemmüllsammlung

Am Dienstag, den 11.10.2011 findet auf dem Wertstoffhof der Gemeinde Eching von 13:00 bis 15:00 Uhr wieder eine Problemmüllsammlung statt. Abgegeben werden kann Problemmüll wie z. B. Beizen, Säuren, Laugen ölhaltige Produkte,



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

im Juli habe ich Sie über die Haushaltsentwicklung im ersten Halbjahr 2011 informiert. Dabei habe ich besonders herausgestellt, dass uns der zunehmende Finanzbedarf in Bezug auf den Gebäudeunterhalt und insbesondere die Kosten für anstehende Gebäudesanierungen Sorge machen.

Ebenso wie bei vielen privaten Entscheidungen ist es notwendig und sinnvoll, sich darüber im Klaren zu sein, was wir uns wirklich leisten können. Wir müssen bei unseren baulichen Maßnahmen einerseits stetig mehr und teure Auswirkungen von aktuellen Vorschriften berücksichtigen und werden andererseits bei unseren Bauten durch die Wünsche und Vorstellungen zu Standards in Ausführung und Ausstattung in einem Maße gefordert, das die Grenzen unserer Leistungsfähigkeit und unsere finanziellen Möglichkeiten oft deutlich übersteigt.

So manche in der letzten Zeit getroffene Einschätzung hinsichtlich der Gemeindefinanzen macht deutlich, dass diese doch relativ weit von der Realität entfernt ist; hier rücken besonders auch die freiwilligen Leistungen der Gemeinde ins Blickfeld.

Angesichts der zu erwartenden wirtschaftlichen Situation allgemein und der Lage der öffentlichen Haushalte im Besonderen ist eine vorsichtige Bewirtschaftung der zur Verfügung stehenden Gelder geboten.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde haben, soweit sie direkt Haushaltsmittel bewirtschaften, ihre Anforderungen für das Jahr 2012 zusammengestellt und dabei auch die im Gemeinderat und in der Öffentlichkeit diskutierten Vorhaben für eine Haushalts- und Finanzplanung kalkuliert und bewertet.

In einer ersten Einschätzung zeigt sich, dass der dabei kalkulierte und grob geschätzte Investitionsbedarf (aktuelle Deckungslücke im Vermögenshaushalt von rd. 15,5 Mio €) bei einer vollständigen Umsetzung mit den aktuellen Finanzmitteln keinesfalls bezahlbar ist.

Bei den anstehenden Beratungen in der Verwaltung, mit dem Kämmerer der Gemeinde und später im Gemeinderat geht es um grundlegende Entscheidungen über anstehende bauliche Investitionen in unserer Gemeinde; dies betrifft sowohl die zeitliche Umsetzung als auch die gesamte Finanzierung in den kommenden Jahren.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Düngemittel, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Medikamente, Gifte, Klebstoffe und Chemikalien. Nicht zum Problemmüll gehören Feuerlöscher, die über den Fachhandel entsorgt werden müssen.

Altöl in größeren Mengen kann man an der Verkaufsstelle zurückgeben, kleine Mengen bis max. 5 Liter können aber bei der Problemmüllsammelaktion abgegeben werden. Lösungsmittelfreie Dispersions- und Wandfarben bitte eintrocknen lassen und über den Restmüll entsorgen. Lösungsmittelhaltige, flüssige Farb- und Lackreste gehören weiterhin zum Problemmüll.

Aus dem Standesamt (August 2011):

Eheschließungen

- 01.08. Stefanie Christina Winklmeier und Fabian Dominik Hoffmann, Blütenstr. 4 a, Eching
 19.08. Christine Nicole Storch und Florian Norbert Navratil, Garching Str. 1 B, Eching
 31.08. Monika Asbeck und Günther Martin Wolfgang Palatzky, Eching Str. 30, Dietersheim

Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 05.09.2011)

- Herrenrad: silber, blau, rot, weiß/schwarz
- Damenräder: blau, weinrot, lila, grau, grün, rot
- Mountainbikes: blau, silber, schwarz, rot
- Jugendrad: rot, petrol
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren
- Diverse Kleidungsstücke, Jacken

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Kirche	5 - 6
Schule / In eigener Sache	7 - 8
Kultur / VHS	9 - 11
Vereine	11 - 16
Parteien / Leserbrief	16 - 18
Ortsteile	18 - 19
Eching Aktuell	19 - 23
Umwelt	23 - 24
Xare	25
Nachbargemeinden / Wirtschaftsleben	25 - 28
Ärztkekalender	26
Termine	29 - 32
Impressum	8

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:

- Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Schwarze und grüne Tasche
- Kinderfahrradhelm • Fahrradhelm
- Scooter • Kinderroller
- BMX-Fahrrad

Straßenreinigung in Eching für das Jahr 2011

Die nächste turnusmäßige Straßenkehrung findet in der Zeit vom **10. bis 14. Oktober** statt. Die Anlieger werden gebeten, in dieser Woche die Gehwege zu säubern, damit die Straßenkehrmaschine auch diesen Schmutz mit aufnehmen kann. An die Kraftfahrzeugbesitzer geht die Bitte, an den Tagen der Straßenreinigung die Autos nicht am Straßenrand abzustellen. Insbesondere Zweitwagen sollten nach Möglichkeit auf den privaten Stellplätzen abgestellt werden. In einigen Straßen wird die Gemeinde kurz vor den Straßenkehrungen „Halteverbote“ anordnen.

Das Interesse an einer sauberen Gemeinde sollte den Anliegern bzw. den Besitzern von Kraftfahrzeugen diese Mühe wert sein, an diesen Tagen ihre Fahrzeuge nicht auf der Straße abzustellen.

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die

Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten. Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

Bekanntmachungen

Freiwilliger Wehrdienst: Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung
Zum 1. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht, soweit kein Spannungs- oder Verteidigungsfall vorliegt, ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden. Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten. Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Meldebehörde im Oktober 2011 folgende Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, an das Bundesamt für Wehrverwaltung:

Familienname, Vornamen und gegenwärtige Anschrift

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die
Grünflächenpflege auf Privat- und
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

Betroffene haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden. Er kann bei der Meldebehörde (Gemeinde Eching, Bürgerbüro, Untere Hauptstr. 3, 85386 Eching) eingelegt werden. Falls der Datenübermittlung nicht bis spätestens 30. September 2011 widersprochen wurde, werden die genannten Daten weitergeben.

Informationen zum Fluglärm

Flughafen München GmbH

Unter folgender Internetadresse der Flughafen München GmbH können die monatlich erscheinenden Immissionsberichte zur Fluglärmbelastung im Flughafenumland eingesehen werden: <http://www.munich-airport.de/de/company/umwelt/umwelt/index.jsp>. Das Beschwerdetelefon der Flughafen München GmbH für Lärmfragen ist unter der Nummer 089 / 975-4 04 10 zu erreichen. Um sich ein Bild über die räumliche Verteilung der einzelnen Beschwerden zu machen, registriert die FMG auch die Wohnorte der Beschwerdeführer. Daher ist es durchaus wünschenswert, sich direkt an das o.g. Beschwerdetelefon der FMG zu wenden und dort detailliert über besonders laute Überflüge (möglichst mit Datum und genauer Uhrzeit, da anhand dieser Angaben der jeweilige Flug leichter ermittelt werden kann) zu informieren.

Deutsche Flugsicherung

Die Flugverläufe um den Flughafen (der sog. STANLY_Track) können bis zu zwei Wochen im Rückblick unter der Internetadresse der Deutschen Flugsicherung eingesehen werden: <http://www.dfs.de/dfs/internet/deutsch/index.html>

Schutzgemeinschaft Erding-Nord, Freising und Umgebung e.V.

In der Schutzgemeinschaft engagieren sich Kommunen, auch die Gemeinde Eching, und Bürger im Abwehrkampf gegen den Fluglärm. 1. Vorsitzender ist Herr Landrat Michael Schwaiger (Kontaktadresse: Landratsamt Freising, Landshuter Str. 31, 85356 Freising, Tel.: 08161/600-162). Die Schutzgemeinschaft ist im Internet vertreten: <http://www.schutzgemeinschaft-muc.de>

Café unter Palmen...

Frühstück
Mittagstisch
Kaffee & Kuchen
Eiscreme

Partyservice
durchgehend warme Küche
hausgemachte Kuchen und Torten
außer-Haus-Verkauf
alles auch zum Mitnehmen

CAFÉ CENTRAL
Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten:
Täglich von 9 - 18 Uhr,
Mo. Ruhetag



EHO APOTHEKE

Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
Bahnhofstr. 4b • 85386 Eching • Tel. 089/319 40 55 • Fax 089/319 47 22



neue Öffnungszeiten:

Montag - Freitag	08.00 Uhr - 13.00 Uhr
	14.00 Uhr - 19.00 Uhr
Mittwoch	bis 18.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 12.30 Uhr

Alten Service Zentrum

Aktuell

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des ASZ stehen Ihnen bei Fragen, die sich rund um das Älterwerden ergeben können, als Ansprechpartnerin zur Verfügung. Ziel dieser Beratung ist es, Ihnen Ihre Selbständigkeit in Ihrem gewohnten Wohnumfeld zu erhalten.

Die Mitarbeiter beraten Sie über die Hilfe- und Unterstützungsmöglichkeiten durch ambulante und sonstige sozialen Dienste und vermitteln Ihnen diese Dienstleistungen. Sie können gern mit den Mitarbeitern einen Termin, Telefon: 089 32714222 oder 32714229 vereinbaren. Auf Wunsch machen wir auch gern einen Hausbesuch

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Oktober 2011

Das ausführliche zweimonatliche Programm mit zahlreichen Kursen und Veranstaltungen senden wir Ihnen gern zu. Bitte teilen Sie uns dazu Ihre Anschrift mit.

(Anmeldungen für die Veranstaltungen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

4.10., 14.30h: Diavortrag: Die Echinger Natur - Tiere und Pflanzen. Kurt Töldte zeigt Bilder, die die Vielfalt und Schönheit der Echinger Wiesen, Wälder und Seen zeigen. Mit Anmeldung.

5.10., 19.00h: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

6.10., 7.00h: Der bequeme Ausflug: Wolfgangsee für Demenzkranke und Bad Ischl im Salzkammergut. Mit Schifffahrt auf dem Wolfgangsee, Stadtrundgang in St. Wolfgangsee. Mit Anmeldung.

10.10., 14.30h: Fahrt zum Film-Café - Neufahrn. Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. Im Preis von 7,- € enthalten sind Fahrt, Ticket, 1 T. Kaffee und 1 St. Kuchen. Den Titel erfahren Sie kurzfristig im ASZ. Mit Anmeldung.

11.10., 8.00h: Besichtigung: Kraftwerk Zolling. Führung durch das Werk. Mit Anmeldung.

12.10., 14-16.00h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für Demenzkranke). 14-tägig Mittwochs können Demenzkranke im ASZ betreut werden. Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag mit Spielen und Kaffee und Kuchen. Angehörige von demenziell Erkrankten haben die Möglichkeit, an diesem Tag Termine wahrzunehmen oder auch einfach nur mal „aus-

zuspannen“. Leitung: Soz. päd. ASZ und Anita Wenisch, geschulte Helferin. Mit Anmeldung.

12.10., 19.00h: Vortrag: Private Zusatzversicherung für den Pflegefall. Im Pflegefall besteht für gesetzlich oder privat Krankenversicherte eine Grundabsicherung. Doch diese reicht meist nicht aus, um die Kosten zu decken. Mit einer privaten Pflegezusatzversicherung lässt sich finanziell vorsorgen und der gesetzliche Schutz ergänzen. Der Vortrag behandelt die Vor- und Nachteile und zeigt, wie man sich am besten über geeignete Produkte informiert. Referent: Stephan Nuding, Verbraucherzentrale Bayern. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

13.10., 12.00h: Echinger kochen für Echinger. Familie Leitl kocht Schweinebraten. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

17.10., 9.30.00h: Mit dem ASZ-Badebus zur

Therme Erding. Ca. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anmeldung.

18.10., 10.00h: Radltour. An der Isar entlang bis Marzling und zurück. Ca. 55 km. Mit Anmeldung.

18.10., 14 - 16.00h: Verkaufsschau: Mobile Mode. Die Firma MoMo zeigt ihre neueste Kollektion für Herbst und Winter: Oberbekleidung, Strickwesten, Hosen etc. Anprobemöglichkeit besteht. Ohne Anmeldung.

20.10., 8.00h: Voralpenwanderung: Von Frasdorf nach Wildenwart. Fußweg: ca. 12 km mit einigen Steigungen. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

25.10., 10.30h: Spaziergänge in Münchner Museen: Hypo - Kunsthalle: Dürer - Cranach - Holbein: Führung.: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Mit Anmeldung.

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

sehr schöne 3-Zi. EG-Whg. (Parkett) EBK, Bad, Terrasse, ca. 70 m² Wfl, (ca. 80 m² Gartenanteil), inkl. TG + 1 ebenerd. Kfz-Stellplatz € 730,- + NK

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

großzügige Doppelhaushälfte, 4 Zi, große Küche, Speisek., Esszimmer, Bad, sep. WC, Ankleide, Balkon, gr. Hobbyraum, Terrasse, gr. Garten, ca. 158 m² Wfl, inkl. Garage € 1300,- + NK

★ NEUFAHRN ★

2-Zi.-DG-Whg. Küche, Bad, Abstellkammer, ca. 60 m² Wfl, inkl. Duplex-Stellplatz € 590,- + NK

sehr schöne 3.-Zi-Whg. mit sehr großer Dachterrasse, (FBH, Parkett) Küche, Bad, sep. WC, ca. 88,72 m² Wfl, inkl. TG € 770,- + NK

★ UNTERSCHLEISSHEIM - LOHHOF ★

sehr schöne, individuelle 2-Zi-EG-Whg mit großer Hobbyraum, EBK, Bad, gr. Terrasse, schöner eingewachsener Garten, ca. 48 m² Wfl + 32 m² Nutzfl. (80 m² Gesamt Wohn-/Nutzfl.), inkl. Einzelgarage € 735,- + NK

weitere Angebote tagesaktuell im Internet

unter: www.haschke.com

! AKTUELL !

2 + 3-Zi-Wohnung und 1 Haus in Eching / Neufahrn zum Kauf gesucht!

Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

EG-Ladengeschäft, (Große Glasfront) für Verkauf/Büro etc., ca. 159 m² Nutzfl. € 1.270,- + NK + MWS

Sehr schöne Büroräume in absolut zentraler Lage von Eching, (Lift), Teeküche, ca. 159 m² Nutzfl. € 1.300,- + NK + MWS

★ NEUFAHRN ★

EG-Ladengeschäft, (Große Glasfront) für Verkauf/Büro etc., ca. 70 m² Nutzfl. € 620,- + NK + MWS

★ NEUFAHRN/MASSENHAUSEN ★

Kompl. Lagergebäude m. Büro ca. 900 m² Nutzfl. EUR 3000,- + NK

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:
Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miete!

CLEANING DUCK
Blunck
ENTSORGUNGSGESCHÄFTSBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
 Tel. (089) 96 96 45
 Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
 E-Mail: info@cleaningduck.de



26.10., 14 – 16.00h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für Demenzerkrankte). Siehe 12.10. Mit Anmeldung.

26.10., 14.30h: Diavortrag: Wanderungen auf La Palma (kanarische Inseln). La Isla Bonita - Dieter Reimann zeigt Dias von seinen Wanderungen auf der Insel. Mit Anmeldung.

Herbstprogramm

Im Herbst 2011 wird wieder das Kinderturnen für ein- bis dreijährige im Mehrgenerationenhaus Eching fortgesetzt. Der Kurs geht zunächst über 6 Mal und beginnt am Donnerstag, 15. 09., 15.30 Uhr. (Neu)Anmeldungen sind im Mehrgenerationenhaus, Bahnhofstraße 4, Eching 089/327 1420, mehrgenerationenhaus@asz-eching.de.

Ebenfalls im Herbst startet ein neuer Kurs Baby-massage. Die sanfte Babymassage steigert die kinästhetische Wahrnehmung der Kinder. Sie verstärkt die Beziehung zwischen Mutter (oder anderer Bezugsperson) und Kind. Durch die Massage wird die Muskulatur gelockert und gestärkt. Der Kurs beginnt am Freitag, 23. September 2011,

10.00 Uhr im Mehrgenerationenhaus in Eching, Bahnhofstr.4. Der Kurs läuft über 11 Vormittage. Information und Anmeldung unter (089) 327 142-0, mehrgenerationenhaus@asz-eching.de
 Beide Kurse werden von Diana Haslinger, Physiotherapeutin geleitet.

Fachgespräch im ASZ

pl / Der Verein „Älter werden in Eching e.V.“ lud am 12. September Mitglieder des Gemeinderats, des Gesamtvorstandes sowie der Presse zu einem Fachgespräch ins ASZ/Mehrgenerationenhaus. Begrüßen konnte 1. Vorsitzender Dr. Rolf Lösch an diesem Abend Dieter Kreuz von der Arbeitsgruppe für Sozialplanung in Bayern, der den aktuellen Stand des seniorenpolitischen Konzepts für den Landkreis Freising vorstellte. Auch warf Kreuz einen Blick auf Eching aus bayrischer Sicht. Sein Fazit: Das Konzept des ASZ/Mehrgenerationenhauses, das vor 25 Jahren unter Projektbegleitung der Robert-Bosch-Stiftung entwickelt wurde, ist heute so aktuell wie nie. Heute wie damals steht die ambulante Versorgung im Vordergrund, das Modell zeichnet sich aus durch eine benutzerfreundliche Versorgungskette in einem Haus, Bürgernähe und zentrale Lage. Heute steht hierfür der Begriff „Quartierskonzept“.

Zwar konnte die Kurzzeitpflege unter dem Dach des ASZ nicht mehr weitergeführt werden, fand aber Ergänzung durch ambulant betreute Wohneinheiten, die dem stattfindenden demografischen Wandel Rechnung tragen und älteren Menschen, die Betreuung benötigen, ein weiterhin selbständiges Leben ermöglichen. Immerhin haben laut Sieglinde Lebach mehr als 30% der Bewohner von Pflegeheimen Pflegestufe I, doch auch Stufe II sei mit entsprechender Unterstützung durchaus zuhause zu betreuen. Somit dürfe der demografische Wandel nicht zum vermehrten Bau von Pflegeheimen führen, sondern es müsse in ambulante Betreuung investiert werden.

In der anschließenden Diskussion ging es dann auch hauptsächlich um Finanzierungskonzepte. Wissenswert ist an dieser Stelle, dass es hierfür nur geringe staatliche Unterstützung gibt, denn die Pflegesätze beziehen sich rein auf stationären Betten. Ein neues Konzept der bayrischen Staatsregierung sieht jedoch vor, Menschen mit hoher Pflegebedürftigkeit nicht mehr über Pflegesätze zu finanzieren, sondern über Steuern.

Der Landkreis Freising weist derzeit ein Überangebot an Pflegeplätzen auf, mehr als 1000 Plätze stehen zur Verfügung. Laut Lebach würde die Einrichtung in Neufahrn zu 80% von Münchner Bürgern genutzt. Die Wirtschaftlichkeit einer jeden Einrichtung muss daher genau kalkuliert werden. In Eching führt der Verein „Älter werden in Eching e.V.“ Aufgaben der Gemeinde durch. Laut Dieter Kreuz arbeiten Vereine effizienter, denn ehrenamtliche Arbeit ist akzeptiert. Durch das Ehrenamt im Verein ist ein geringerer Personaleinsatz möglich, was für die Gemeinde von Vorteil ist. Über kurz oder lang müssen aber, so Kreuz, neue staatliche Konzepte zur Finanzierung von Pflegeaufgaben erstellt werden. Übrigens sind in Bayern seniorenpolitische Konzepte in einer gesetzlichen Grundlage geregelt.

KIRCHE



katholische Kirchengemeinde

Offener Kleiderschrank

für Erwachsene und Jugendliche, Kleinkinder und Babys, Weibliche und Männliche, Lange und Kurze, Schlanke und Vollschanke, Eingeborene und Zugewanderte, Fromme und Ungläubige, Berufstätige und Untätige, Ansässige und Durchreisende, alle und jede/n.

Geboten werden 2nd-hand Textilien (Bekleidung, Bett- und Haushaltswäsche ect.) und Lederwaren (z.B. Schuhe und Taschen) für eine Schutzgebühr zwischen 1 und 5 € pro Stück

Betreut und organisiert wird der „offene Kleiderschrank“ ehrenamtlich vom Sozialdienst der katholischen Pfarrei St. Andreas in Eching. Das Sortiment besteht aus Spenden, der Erlös fließt sozialen Zwecken zu.

Warenausgabe: 1. bis 4. Donnerstag jeden Monats von 18.00 bis 19.00 Uhr.

Spendenannahme: 1. bis 3. Montag jeden Monats von 18.00 bis 19.00 Uhr.

Standort: Eching, Danziger Straße 2, Rückgebäude, Rampe => Lagerkeller.

Verantwortlich: Sozialdienst der Kath. Pfarrei St. Andreas, Danziger Str. 11, 85386 Eching, Tel. 3194811, Frau Seidl

Bestattungstradition seit über 165 Jahren

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

www.trauerhilfe-denk.de
www.trauervorsorge.de

WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Tag & Nacht für Sie erreichbar

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630



Stiftung Warentest **GUT (2,5)**
 test Im Test: 13 Bestatter
 Ausgabe 11/2008

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

Altpapier- ohne Altkleidersammlung

Sa., 29.10., 9.00 Uhr zugunsten der Mission Sammelgut bitte am Gehsteig bereitlegen (keine Kartonen). Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden. Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459

Kunsthistorische Bildungsfahrt

Unter der bewährten Führung von Dr. Bernd Feiler wollen wir am Sa., 22.10.11 einige Beispiele moderner Kirchenarchitektur und -gestaltung in unserer näheren Umgebung ansehen sowie – als Kontrastprogramm – die Klosterkirche Benediktinerabtei Schäftlarn. Aufgrund der kurzen Anfahrt verzichten wir diesmal auf das gemeinsame Frühstück und starten erst um 8.00 Uhr an der Danziger Str., Kosten € 25,00.



evangelische Kirchengemeinde

„You are the sunshine“ – Konzert in der Magdalenenkirche: 9. Oktober um 18:00 Uhr

Zu einem spätsommerlichen Konzert mit Evergreens und Gospels laden die „Four Diamonds“ in die Magdalenenkirche ein. Es verspricht ein beschwingter Abend mit Perlen der Unterhaltung dargeboten von funkelnenden Interpreten zu werden! Lea, Martin und Sabine Gockel sowie Michael Sachs am Klavier freuen sich auf Sie!

Gemeinfahrt der ev.-luth. Kirchengemeinde Eching nach Wittenberg, 21.-23.10.

Wir besuchen die Stadt Wittenberg, wo der Reformator Martin Luther vor fast 500 Jahren lebte und wo anlässlich des großen 500-jährigen Jubiläums 2017 ein „Luthergarten“ entsteht. Information und Anmeldung im Pfarramt, Danziger Str.17 in Eching, Tel.: 089-319 49 59 oder per Email: pfarramt.eching@elkb.de.

Jugendfreizeit in Gosselding: 28.-30. Oktober:

Alle Jugendlichen ab 14 Jahre sind herzlich eingeladen zu unserer Wochenend-Freizeit mit Spiel, Spaß und guter Laune rund um die Uhr. Infos bei Sven Scharmacher, Anmeldung im Pfarrbüro, Tel.: 089-319 49 59.

Luther-Übernachtung der Jugend im Gemeindezentrum: Mo., 31. Oktober ab 19:00 Uhr

Herzliche Einladung an alle KonfirmandInnen und Jugendlichen, die eine spannende Luther-nacht mit einem kniffligen Quiz und dem „Luther“-Film in den Jugendräumen unseres ev. Gemeindezentrums verbringen möchten. Für reichliche Unterhaltung und natürlich leckere Verpflegung sorgt die evangelische Jugend Eching! Bitte Schlafsack, Isomatte und guter Laune mitbringen! Mehr Informationen gibt's im Pfarramt: Tel.: 089-319 49 59.

HausmeisterIn gesucht

Für das Gemeindezentrum der Magdalenenkirche sucht die evangelische Gemeinde ab sofort einen Hausmeister / eine Hausmeisterin mit handwerklichem Geschick. Zu den Aufgaben gehört die Pflege des Grundstücks sowie des Gemeindezentrums. Die Stelle umfasst vier Wochenstunden, Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 2 TV-L und umfasst auch Leistungen der kirchlichen Zusatzversorgung. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Pfrin. Katrin Weidemann, Tel. 319 49 59.

SCHULE

EF-Porträt:

Gerhard Röck - neuer Rektor der Grund- und Mittelschule Eching

Nicht nur 80 frischgebackene Erstklässler hatten am 13. September ihren ersten Schultag an der Grundschule in der Danziger Straße, auch Gerhard Röck, neuer Rektor und Nachfolger von Christina Grasse, feierte seinen Einstand.



Gerhard Röck ist geborener Freisinger, mit einer Grundschullehrerin verheiratet und Vater dreier Söhne im Alter von 23, 20 und 12 Jahren. Einen Ausgleich zur Arbeit findet er in den Bergen beim Sport, aber auch beim Rennradfahren im Freisinger Hügelland.

1984 machte er seinen Abschluss als Diplom-Sozialpädagoge an der Kath. Stiftungshochschule der Abtei Benediktbeuern. Am Münchner Bildungswerk und am Institut für Schulbildung arbeitete er in der Medien- und Erwachsenenbildung; beim BRK und an einer Skischule in der Jugend- und Freizeitpädagogik. 1991 absolvierte er dann sein zweites Staatsexamen an der LMU München für das Lehramt. Seine beruflichen Stationen führten ihn weiter über die Volksschule Zolling, an der er als Lehrer arbeitete, nach Au, dort war er Konrektor. Im Schuljahr 2003/04 wechselte er an die Grund- und Hauptschule Hallbergmoos, an der er sieben Jahre lang stellvertretender Schulleiter war. Auch in Hallbergmoos entstand im Schuljahr 2008/09 ein neues Gebäude für die dortige Hauptschule. Röck ist also durchaus renouvierungsferne.

Seit 1. August ist er nun Schulleiter an der Grund- und Mittelschule Eching (dies ist die neue Bezeichnung, denn Eching ist seit diesem Schuljahr zusammen mit Neufahrn und Hallbergmoos ein Teil des Mittelschulverbands Süd. Dies bedeutet, dass Schüler, die den M-Zug besuchen wollen, ohne Gastantrag nach Neufahrn wechseln können.)

Gerhard Röck fand sich in Eching sehr herzlich aufgenommen und freut sich über den gelungenen Start. Für Röck ist es ganz wesentlich, dass die Lehrer sich ebenfalls an ihrer Schule wohl fühlen. Kommunikation mit Herz, Verstand und Humor sind für ihn wichtige Mittel im täglichen Umgang. Nur so kann sich seiner Ansicht nach auch eine positive Stimmung auf die Schüler übertragen. Auch einiger Projekte nimmt Röck

Mit guten Noten ins neue Schuljahr!



- ✓ Individuelle Nachhilfe für alle Fächer und Klassen auch für G8
- ✓ TÜV-geprüftes Institut
- ✓ Training: Quali, Mittlere Reife u. Abi
- ✓ Junior - Fit für die Grundschule

Neufahrn: ☎ (08165) 19418
Bahnhofstraße 18a

Schülerhilfe!

www.schuelerhilfe-neufahrn.de
Beratung: Mo. - Fr. 14-17 Uhr

Herzlich Willkommen bei

Treffpunkt Wunschgewicht



Neuer Treffpunkt für Damen und Herren

Termine nach Vereinbarung

Wir möchten Ihnen einen Weg zeigen, erfolgreich abzunehmen und dauerhaft schlank zu bleiben.

Beratung & Informationen:
Regina Eberl

Tel.: 089 - 31 90 49 54
regina@wellness-oase-eching.de
www.wellness-oase-eching.de

Der neue Schmuck-Katalog ist hier:
www.wellness-oase-eching.energetix.tv

sich bereits sehr engagiert an. So soll u.a. der Pausenverkauf wieder ins Leben gerufen werden. Doch hohe Priorität genießt der weitere Ausbau der Schule als Ganztagschule. Trotz rückläufiger Schülerzahlen soll in den nächsten Jahren wenn nicht eine gebundene, so auf jeden Fall eine offene Ganztagschule angeboten werden. Laut Röck werden bereits in der Grundschule die Weichen für die Persönlichkeitsentwicklung eines Kindes gestellt. Die Schule soll dem Kind und späteren Jugendlichen einen Experimentierraum bieten, um sich selbst zu finden. Ganzheitliches, handlungsorientiertes Lernen und praktisches Arbeiten mit dem Augenmerk auf individuellen Fähigkeiten stehen für ihn im Vordergrund. Die gemeinsame Basis mit dem Lehrerkollegium wurde bereits abgestimmt, und auch die gute Zusammenarbeit mit Elternbeirat und Eltern liegt Röck sehr am Herzen. Auch das Eching Forum wünscht Gerhard Röck nach seinem gelungenen Start weiterhin gutes Gelingen und viel Erfolg! (Porträt: pl/Foto: privat)

Gartenplanung • Gartenberatung •
Balkongestaltung • Gartenideen für Kinder



Grünes Herzstück

Giftpflanzencheck für Ihren Garten

Gehen Sie auf Nummer sicher für Ihre Kinder und Tiere! ab 145,-

Grünes Herzstück - Miriam Teske, Arbeostr. 35, 85386 Eching, T. 089 319 07 622,
M. 0176 630 99 649, www.gruenesherzstueck.de, info@gruenesherzstueck.de



Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching
 Telefon 0 89/3 19 59 56 E-Mail: m.Illenseher@freenet.de



Für 80 Kinder hat am 13. September in der Grundschule an der Danziger Straße der Ernst des Lebens begonnen. Mit einem liebevollen Rahmenprogramm wurden die frisch gebackenen Erstklässler in ihren neuen Klassen (vier Stück) willkommen geheißen. Auch für Rektor Gerhard Röck, der die Nachfolge von Christina Grasse antritt, war dies der 1. Schultag an der neuen Schule (lesen Sie unser Porträt auf S. 7). Er wünschte den Kindern viel Freude, Geduld und gute Nerven für ihre kommende Schulzeit. Auch Bgm. Riemensberger gab den Kindern seine guten Wünsche mit auf den Weg. Detelf Rüsich, seit 12 Jahren Sozialarbeiter an der VS Eching, richtete einen wichtigen Appell an die Eltern: „Werden auch Sie Schulweghelfer und trauen Sie Ihrem Kind den Weg zu! Fahren Sie es nicht jeden Meter mit dem Auto!“ (Text, Bild: pl)

Liebe Leserinnen, liebe Leser, herzlich Willkommen zurück aus den Sommerferien – der Alltag hat uns wieder. Auch unser Team vom Echinger Forum geht nun frisch erholt für Sie ans Werk.



Der Kulturteil in diesem Heft ist nach der Sommerpause erwartungsgemäß sehr klein. Aber bitte beachten Sie unbedingt die kommenden Veranstaltungstermine! Der kulturelle Herbst in Eching wird ausgesprochen vielfältig.

Und auch in den Ferien hat sich viel getan. Sehr viele Zuschriften haben wir um den in Neufahrn heiß diskutierten „Bavaria-Park“ erhalten. Daher wollen wir sie in diesem Heft in unserer Rubrik „Nachbargemeinden“ natürlich auf dem Laufenden halten.

Und hier noch ein Hinweis in eigener Sache: erhalten Sie regelmäßig Ihr Echinger Forum in Ihrem Postkasten? Wenn nicht, geben Sie uns bitte Bescheid! Sollten Sie einen Aufkleber „keine Werbung“ auf Ihrem Briefkasten haben, versehen Sie ihren Postkasten bitte mit unserem Aufkleber „Echinger Forum erwünscht“ – unsere Austräger sind angehalten, das Echinger Forum sonst nicht einzuwerfen. Die Aufkleber bekommen Sie direkt beim Echinger Forum, bei Ihren Austrägern oder bei den Stellen, an denen das Echinger Forum aufliegt.

An dieser Stelle möchten wir uns auch für die zahlreichen positiven Rückmeldungen bedanken, die Sie uns immer wieder geben. Herzlichen Dank! Da geht uns die Arbeit gleich noch leichter von der Hand.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen auch in diesem Monat wieder viel Spaß bei der Lektüre Ihres Echinger Forum.

Herzlichst,
 Ihre Patricia Linner

Wer all seine Ziele erreicht hat, hat sie sich als zu niedrig ausgewählt.

Herbert von Karajan

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

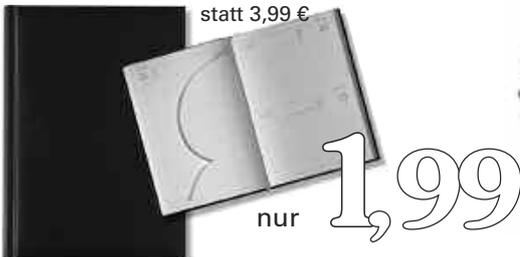
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



ANGEBOTE DES MONATS:

Buchkalender A5

schwarz 1 Tag/1 Seite
 statt 3,99 €



nur **1,99**

Schulordner A4

transparent, sortiert
 statt 2,99 €



nur **1,29**

schnell und günstig: Reinigungsannahme

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim
 Tel. 089/329 19 05, E-Mail:ir.na@web.de

Redaktion: Patricia Linner, Winterweg 3, 85386 Eching
 E-Mail: linner-patricia@echinger-forum.de,

Austräger-Org.: Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37,
 85386 Eching, Tel. 089/318 36 982,
 E-mail: zillgitt@web.de

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
 Tel. 08271.5516, Fax 40062,
 E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Tag der offenen Tür beim Musikverein St. Andreas Eching



B. Lammel/ Der Musikverein St. Andreas öffnet mal wieder seine Pforten und lässt Interessierte hinter die Kulissen blicken. Am Tag der offenen Tür am 30. Oktober sind Kinder und Erwachsene herzlich eingeladen, von 10-17 Uhr in der Musikschule die verschiedenen Instrumente des Bläserorchesters unter Anleitung erfahrener Musiker auszuprobieren, Fragen zu stellen, Vereinsmitglieder kennen zu lernen und sich zwischendrin vom Hören, Sehen und Probieren bei einer Brotzeit auszuruhen. Natürlich werden Musiker des Vereins auch das ein oder andere Stück zum Besten geben und so dem Publikum live das Ergebnis von Unterricht und Probenarbeit präsentieren. Und für alle, die auch gerne das ganze Orchester hören möchten: Am 12. November spielen Jugend- und Bläserorchester des Musikvereins im OMG Neufahrn ein Konzert mit dem Titel „Mensch, Natur und Technik“.



**Veranstaltungen
September /
Oktober:**

Dr. Michael Corsten / „Freiheit und Zensur“ heißt die diesjährige aktuelle Ausstellung, die sich mit dem Filmschaffen in der ehemaligen DDR beschäftigt (Veranstaltungsort > ASZ -Laufzeit noch bis 13. Oktober).

2011 wäre das größte Monument deutscher Teilung – die Mauer - 50 Jahre alt geworden. Aus diesem Anlass hat das Wilhelm Fraenger-Institut im Auftrag der „Bundesstiftung zur Aufarbeitung der SED-Diktatur“ eine Plakatausstellung zum Thema „Freiheit und Zensur - Filmschaffen in der DDR zwischen Anpassung oder Opposition“ konzipiert, die Vhs und Bürgerhaus Eching in Kooperation zeigen.

Anhand ausgewählter DEFA-Filme aus der staatlichen DDR-Filmproduktion werden jüngere deutsche Geschichte (1946-1990) und die Einflussnahme der DDR-Politik auf Film, Kultur und Gesellschaft dargestellt, die somit auch eine kleine Geschichte der DDR erzählt. Die Termine und Zeiten der Filme sind den kurzfristigen Ankündigungen im Foyer des ASZ zu entnehmen. Nach einigen Jahren der Abstinenz gibt sich das Adamus-Trio am heutigen Abend mit Werken von Schumann, Dvorak und Liszt wieder ein Stell-dichein in Eching (Mo., 10.10., 20 Uhr, Musikschule Eching > Manfred Bernt Saal)!

Das **Adamus-Trio** orientiert sich vor allem auf die Wiederentdeckung barocker und klassischer Werke und gibt ihnen auf ganz eigene Art einen besonderen musikalischen Ausdruck. Die Kombination scheinbar wesensfremder Instrumente – Englischhorn, Oboe, Violine, Klavier - verleiht dem Ensemble auf ganz eigene Art besondere Klangfarbe und Originalität. Jan Adamus, Jitka

Adamusová und Květa Novotná sind Absolventen der Prager Akademie der musischen Künste und treten innerhalb und außerhalb des Adamus-Trios als Solisten auf. Zahlreiche Radio-, Fernseh- und Live-Auftritte haben das Adamus-Trio weit über die Grenzen der Tschechischen Republik hinaus bekannt gemacht. Ihre zahlreichen Konzertreisen führten das Adamus-Trio unter anderem nach Deutschland, Österreich, Spanien, die Schweiz, Frankreich und in die Vereinigte

Arabischen Emirate.

Die **„Botschafterin der Harfe“** Ulla van Daelen macht mit ihrem aktuellen Erfolgsprogramm **„Time for Harp“** in Eching einen Stop und zeigt die Viels(a)itigkeit des Engelinstruments auf, das zu unrecht in der musikalischen Welt ein stiefmütterliches Leben führt (Do., 27.10., 20 Uhr, Musikschule Eching > Manfred Bernt Saal). "Sal y Pimienta" - mit Salz und Pfeffer scharf gewürzte Musik hat die Harfenistin van Daelen mit ihrem



**Bis zu 25 Jahre
Zinssicherheit!**

Bei der Allianz-Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von fünf bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Plattig & Winklmaier
Allianz Generalvertretung
Heidestraße 2, 85386 Eching
Tel.: 089.327 29 82-0, Fax 089.327 29 82-29
marcus.plattig@allianz.de
stefan.winklmaier@allianz.de

Hoffentlich Allianz.



cookmal![®]
- Erlebniswelt des Kochens -

**Ihr Spezialist rund ums
Kochen und Backen!**

Fissler
Freu dich aufs Kochen.

KitchenAid[®]

KÜCHENPROFI

WÜSTHOF

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im:

**Cookmal Shop München,
Im Mira Einkaufszentrum
Schleißheimerstr. 506
80933 München**

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

Bauträger

Danziger Str. 15

85386 Eching

Telefon 089/319 19 09

Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14

84108 Leibersdorf

Telefon 087 54/354

Telefax 087 54/13 70

Frauen und ihre Väter - eine prägende Beziehung? (E1342). Der Vortrag am Mi. 12.10. von 19:30-22 Uhr widmet sich dieser ersten prägenden Beziehung im Leben einer Frau und deren Auswirkungen. Der Vortrag ist geeignet für Frauen (als Töchter) und Männer (als Väter).

Kunst und Kultur

Gut geerdet: Blumenerde (E2006)

1 Abend am Do. 6.10. von 18:30-20 Uhr
Näherwerkstatt (E2417)

8 Vorm. ab Di. 11.10. von 9-12 Uhr

Schwarzes Gold für Ihre Pflanzen - richtig kompostieren (E2008)

1 Abend am Do. 13.10. von 18:30-21 Uhr
Gesundheit

NEU: Mit Yoga den Beckenboden trainieren (E3522)

10 Vorm. ab Do. 6.10. von 9-10 Uhr

Yoga 60 + (E3276)

10 Vorm. ab Do. 6.10. von 10:30-11:45 Uhr

Kochkulturen

Suppen-Liebe (E3922)

1 Abend am Mi. 5.10. von 18:30-21:30 Uhr

Italienische Kräuterküche (E3963)

1 Abend am Do. 6.10. von 18:30-21:30 Uhr

Amerikanisch kochen und englisch plaudern

Thanksgiving - Dinner (E3969)

1 Abend am Mi. 12.10. von 18:30-21:30 Uhr

Italienische Gemüseküche für Gourmets (E3964)

1 Abend am Do. 20.10. von 18:30-21:30 Uhr

Italienisch kochen und plaudern (E3967)

1 Abend am Sa. 22.10. von 18-22 Uhr

Sprachen

Elf verschiedene Sprachen auf unterschiedlichen Niveaus und für unterschiedliche Bedürfnisse werden in rund 60 Sprachkursen bei der vhs gelehrt, unter anderem Türkisch, Russisch, Polnisch, Kroatisch und Schwedisch - einschließlich Deutsch als Fremdsprache. Neu hinzugekommen ist jetzt **Latein sowohl für Anfänger (E4565)** als auch für **Fortgeschrittene (E4566)** - eine Sprache, die als Brücke zu den modernen Fremdsprachen immer noch faszinierend und gegenwärtig ist. Ein besonderes Anliegen der vhs ist es, stets auch Anfängerkurse in Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch anzubieten - und dies jeweils zu einem Vormittags- und Abendtermin. Genaue Daten bitte bei der vhs Eching erfragen.

Beruf und Karriere

Web2.0 - es ist Zeit im Internet mitzumachen (E5656)

1 Abend am Do. 13.10. von 18:30-21 Uhr

Webseitengestaltung ohne Programmierkenntnisse - ist das möglich? (E5658)

Webseitengestaltung mit Web 2.0 Homepage-Baukasten-Systemen am Sa. 15.10. von 9-12 Uhr + So. 16.10. von 13-16 Uhr

Trio im Gepäck. Dabei zeigt die "Botschafterin der Harfe" ihr Instrument von einer ganz neuen Seite: Mal wird die Harfe durch ein eingefädertes Band zum Xylofon, mal klingt sie mit speziell entwickelter Spieltechnik wie eine Flamenco-Gitarre; mal entführt uns ihr zartes Tändeln in sanfte irische Landschaften, mal laden uns ihre perkussiven Rhythmen auf eine bulgarische Hochzeit ein. Es darf getanzt werden zu afrikanischen Walzern oder herzlich gelacht über einen swingenden "Gagtime". Es erwartet Sie ein farbenfroher und viels(a)itiger Abend mit Ulla van Daelen (Harfe), Urs Fuchs (Bass) und Mario Argandona (Perkussion).

Freitag, 28.10.: Lesenacht für Kinder von 7-11 Jahren. Beginn: 20 Uhr, mit Übernachtung. Ende: am nächsten Morgen um 9 Uhr. Anmeldung erforderlich, nähere Infos unter 319 4618.

Unkostenbeitrag: 3 EUR

Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren im Oktober:

Donnerstag, 13. und 27.10., jeweils 16-17 Uhr.

Unsere Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr 15-18 Uhr, Di 19-21 Uhr, Mi 10-12 Uhr, Do 17-19 Uhr.

VOLKSHOCHSCHULE

Aktionswoche "Treffpunkt Bibliothek"



Freitag, 21.10. 20 Uhr: Krimiabend mit Roswitha Wildgans. Roswitha Wildgans präsentiert in der Gemeindefacherei Eching ihren neuesten Krimi "Vino Rosso": Hauptfigur ist Rosi Holzwurm, eine aus ihrer Oberbayerischen Heimat "ausgestiegene" Rechtsanwaltsgehilfin, die in ihrer neuen Heimat Limone am Gardasee in dunkle Machenschaften um eine wertvolle Bratsche gerät. Roswitha Wildgans studierte an der Musikhochschule München Gesang. Sie trat als Solistin auf, war Mitglied in verschiedenen Profichören und arbeitete mehrere Jahre als Gesangspädagogin an einer Musikschule. Als Schriftstellerin bekannt wurde sie durch ihre Freising-Krimis mit der singenden Wirtin Maja Kuckuck. Sie lebt mit ihrem Mann und Tochter in der Nähe von Freising. Eintritt: 7 EUR, Reservierung erbeten unter 089/319 4618.

vhs Die Volkshochschulen
Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815, Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Bei uns beginnen in diesen Tagen zahlreiche Kurse, über die Sie sich in unserem neuen Programmheft informieren können. Aus unserem umfangreichen Angebot möchten wir Ihnen folgende Kurse besonders nahe legen:

Gesellschaft

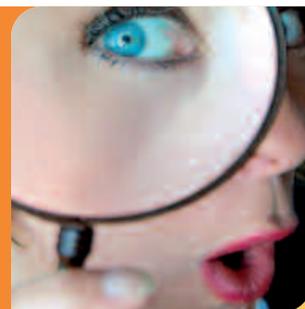
Polen - der unbekannte Nachbar (E1435)

In diesem Vortrag am Di. 11.10. von 19-20:30 Uhr geht es nicht nur um geografische oder kulinarische Dinge, sondern besonders um die kulturellen Besonderheiten.

Unglaublich aber wahr!

Wohneffekte von der Rolle:

schön, kreativ, einzigartige Tapetenmotive (Klassik, Moderne, Romantik, Opulenz, Natur, Urlaub) – alles ist möglich!



www.raum-color.de

RAUM-COLOR · Tel. (089) 319 59 95 · 85386 Eching

Mehr auf
unserer
Webseite!

Familie und junge vhs

Viel Bewegung ist in den Bereich Familie und junge vhs gekommen: Neu im Programm sind unter anderem **Breakdance (E6320)** oder **Ballspiele (E6349)**. Auch **Akrobatik (E6351/E6352)** und **Bogenschießen (E6355/E6356)** gehören zu den nicht alltäglichen sportlichen Aktivitäten, zu denen professionell angeleitet wird, letztere nicht nur für Kinder und Jugendliche, sondern auch als Mehrgenerationen-Kurs zu belegen. Aber auch der kreative Bereich kommt nicht zu kurz - und junge vhs-Teilnehmer können sich im **Filzen (E6214/E6215)** versuchen oder Zaubern wie **Prinzessin Lilifee (E6112)**.

Ebenfalls im Angebot: Mathematik - GRUNDWISSEN. Dieser **Crash-Kurs für Hauptschüler der 9. Klasse (E6504)** findet in den Herbstferien statt und dient zur Vorbereitung auf die Quali-Prüfung.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch: persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)

Fax 089 31971113

E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de



Bitte umblättern!: Auf knapp 50 „Blättern“ haben vhs-Leiterin Birgit Gorres und ihr Team auch heuer wieder ein vielseitiges und einladendes Angebot von 300 Kursen zusammengestellt, die von 112 Fachdozenten betreut werden.

VEREINE

TSV Eching wieder erfolgreich

W. Klar / In den ersten acht Punktspielen dieser Saison kassierte die 1. Mannschaft des TSV Eching in der Fußball-Landesliga Süd sieben Niederlagen und erreichte lediglich ein 1:1 Unentschieden. Bei einigen dieser Begegnungen war die Echinger Elf zwar spielerisch stärker als ihre Gegner, es fehlte aber in den entscheidenden Situationen das Glück. Von Spiel zu Spiel wurden dann die Echinger Spieler verunsichert, begingen Fehler und machten es damit ihren Gegnern leicht. Am schlimmsten traf es das Echinger Team in Landsberg, als es zur Halbzeit mit 0:6 Toren zurücklag. Es spricht aber für die Moral der Mannschaft, dass sie nach der Pause überraschend die Gastgeber unter Druck setzte und das Resultat sogar noch auf 3:6 verkürzen konnte. Nach dieser Niederlage stand die Echinger Elf abgeschlagen am Tabellenende und war damit an ihrem Tiefpunkt angekommen. Nachdem Trainer Ivo Bacic und Co-Trainer Romeo Edsperger zurückgetreten waren, übernahmen vorübergehend Michi Widhopf und Marcus Heiß Training und Betreuung der 1. Mannschaft. Bereits beim nächsten Spiel gegen den **FC Pipinsried** sah das Echinger Publikum eine „andere“ Mannschaft, die anfangs noch etwas zurückhaltend, jedoch dann immer dominierender spielte. Durch Tore von Janis Hoffmann (Elfmeter) in der 55. Minute und seinem Bruder Niklas Hoffmann in der Nachspielzeit kamen die Echinger zum ersten Saisonsieg. Mit gestärktem Selbstvertrauen fuhren sie eine Woche später nach Thannhausen und gewannen auch dort hochverdient mit 3:1 Toren. Mit diesem Sieg gab man die „rote Laterne“ an den unterlegenen Gegner ab. Kurz danach hatte die Vereinsführung Reiner Leitl als neuen Coach gewinnen können, der erstmals gegen den **FC Sonthofen** auf der Trainerbank saß. Seine neue Mannschaft lag zur Pause zwar 0:1 zurück, verlor nach dem Seitenwechsel auch noch einen Spieler durch eine „rote“ Karte, spielte dennoch überlegen und gewann die Partie durch Tore von Fabijan Hrgota (2), Leo Mayer und Niklas Hoffmann verdient mit 4:3 Toren. Mit diesen drei Siegen ist der TSV Eching wieder erfolgreich und hat Anschluss zum Mittelfeld der Landesliga gefunden. Weitere Informationen unter: www.tsv-eching.de

Reiner Leitl neuer Trainer beim TSV Eching

Nach dem Rücktritt von Trainer Ivo Bacic und Co-Trainer Romeo Edsperger hat die Vorstandschaft unter der Leitung von Abteilungsleiter Marcus Heiß intensive Gespräche mit vier potenziellen Nachfolgern geführt. Die Entscheidung war sehr schwierig, da alle zur Auswahl stehenden Kandidaten eine gute Option auf die Neubesetzung waren. Die Wahl fiel schließlich auf Reiner Leitl, der bereits als junger Fußballer in den

WK Kubetzka
erner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

boos-reisen

Tagesfahrten

- Sa. 01.10.11: Reith im Alpachtal** € 24,-
Almabtrieb mit Bauernmarkt inkl. Eintritt
- So. 16.10.11: Goldener Herbst Südtirol** € 55,-
Trad. Traubenfest in Meran inkl. Festabzeichen
- Sa. 29.10.11: Der Herbst - ein Maler im Nationalpark Berchtesgadener Land** € 32,-
Rossfeld Panoramastraße inkl. Maut
- Sa. 12.11.11: WMF - Geislingen - Bad Überkingen - Herbstliches Filstal** € 28,-
Top-Qualität direkt vom Hersteller - Restposten - Schnäppchen - reduzierte Einzelstücke
- So. 27.11.11: Adventsfahrt in den Oberschwäbischen Barockwinkel** € 30,-
Weihnachtsmarkt auf Schloß Neuburg a.d. Kammel - inkl. Eintritt - ein Wintermärchen
- Sa. 03.12.11: Ettaler Klosterweihnacht** € 27,-
inkl. Führung Basilika - kleines Orgelkonzert
- Sa. 10.12.11: Christkindlmarkt Hallstatt - Salzkammergut** € 35,-
Romantik, unverfälschtes Brauchtum, lebendige Tradition
- Sa. 17.12.11: Konstanzer Weihnachtsmarkt** € 43,-
Weihnachten am Bodensee - einfach himmlisch!
- Sa. 21.01.12: Circus Krone München** € 29,-
Nachmittagsvorstellung inkl. Eintritt

Mehrtagesreisen

- Do. 13.10. - So. 16.10.11** € 432,-
4 Tage "Bratislava - Naturparadies der Slowakei"
Bratislauer Burgberg - Weltberühmtes slowakisches Heilbad Piestany - Kleine Karpaten - Farbenprächtiges herbstliches Donautal
- Fr. 27.01. - So. 29.01.12** € 295,-
3 Tage "Internationale Grüne Woche Berlin" Weltgrößte Messe für Ernährung, Landwirtschaft und Gartenbau
- Fr. 24.02. - So. 26.02.12** € 287,-
3 Tage "Autostadt Wolfsburg" - Erlebniswelt Technik - Emotion und Design - Markenpavillons: VW - SEAT - SKODA - AUDI - BUGATTI - BENTLEY

wer Qualität wählt, verweist mit...

boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-bus.com E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - niki Optik

ECHINGER FORUM
UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Natursteine, Natursteinwerke,
Kunststeinwerke, Natur- und
Kunststeinwerke

„Wollen auch Sie im
ECHINGER-FORUM
über Ihre Veranstaltung
berichten?“

Schicken Sie uns Ihren Artikel!

Infos zur Textgestaltung unter
www.echinger-forum.de

**KLAUS
GROSCH
NATURSTEINE**

Goethestraße 51, 85386 Eching
Tel. / Fax 089 / 319 33 35
mobil: 0163 / 69 90 926



Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de



Der neue Trainer
Reiner Leitl
Foto: Wolfgang Nagl

80ziger Jahren für den TSV Eching in der Bayernliga, später als Zweitligaprofi in Unterhaching gespielt hat und zuletzt als Trainer des Bezirksoberligisten 1. FC Miesbach beschäftigt war. Die Vorstandschaft ist der Ansicht, dass er sehr gut in das Vereinsgefüge des TSV Eching passt, und er das in der Mannschaft vorhandene Potenzial voll ausschöpfen kann. Mit dem 4:3 Sieg seiner neuen Mannschaft gegen Sonthofen hat er einen hervorragenden Einstand gehabt.

Tiefe Trauer um Wolfgang Donders

Mit großer Bestürzung haben die Mitglieder des TSV Eching und viele Echinger Bürgerinnen und Bürger die Nachricht vom Tod Wolfgang Donders vernommen. Er starb am Montag, 12.09.2011, an seinem 55. Geburtstag nach langer schwerer Krankheit. Nach der erfolgreichen Bluttransplantation sah es aus, er könne den Kampf gegen seine heimtückische Krankheit gewinnen. Ein Rückfall Ende letzter Woche machte diese Hoffnung zunichte. Wir sind



tief betroffen, und unser Mitgefühl gilt seiner Ehefrau Pia und seinen Angehörigen.

„Wolle“ – wie er Sportlerkreisen genannt wurde – schloss sich gegen Ende seiner aktiven Fußballkarriere 1990 der damaligen Bayernligamannschaft des TSV Eching an und engagierte sich später mit großer Leidenschaft als Trainer beim SV Ampertal Palzing und beim VfR Garching. Dem TSV Eching blieb er immer eng verbunden und unterstützte ihn, wenn sein Rat gefragt war oder er als Trainer gebraucht wurde. Er hat sich in ausgezeichneter Weise um den TSV Eching verdient gemacht.

Mit Wolle Donders haben wir nicht nur einen begeisterten Sportler, sondern vor allem einen hervorragenden Menschen viel zu früh verloren. Wir werden sein großes Engagement zum Wohle unseres Vereins nie vergessen und ihm immer ein ehrendes Andenken bewahren.

Wintersportabteilung

Skigymnastik

Am Dienstag, den 04.10.11 beginnt Skigymnastik für die Saison 2011/2012 18.30 Uhr in der Mehrzweckturnhalle an der Dietersheimerstraße. Gäste zahlen im Abo EUR 35,00 oder mit Einzelkarte EUR 2,50 pro Abend. Für Mitglieder des TSV Eching ist die Teilnahme kostenlos.

Ausflug nach Passau

Ein kräftiger Regenschauer verabschiedete uns in Eching bei der Abfahrt. Je näher wir unserem Ziel kamen, umso mehr lichteteten sich die Wolken. In Passau gingen wir an Bord des Kristallschiffes. Hier empfing uns ein Funkeln und Glitzern von der Decke mit einem gigantischen Kronleuchter, der die Kristalle in ständig wechselnder Farbe erstrahlen ließ. Selbst die Treppen waren mit Swarovskisteinen hinterlegt. Auf einer 2stündigen Fahrt auf der Donau konnte die Aussicht genossen und ein Frühschoppen gemacht werden. Zurück in Passau kehrten wir zum Mittagessen in einem



gemütlichen Gasthaus am Hafen ein. Anschließend hatte jeder noch genügend Zeit, sich die schöne Stadt anzuschauen. Beeindruckend und überwältigend der Dom. Doch auch die Altstadt mit ihren Gassen und das Rathaus sind sehenswert. Unser Busfahrer Helmut Klausner brachte uns gutgelaunt und zufrieden mit diesem schönen Tag wieder nach Eching zurück. Der große Zuspruch für unseren Ausflug hat uns sehr gefreut und spornt uns für das nächste Jahr an, wieder ein attraktives Ausflugsziel zu suchen.

Abteilung Schach



Einladung zur 1. Echinger Schachmeisterschaft

Ab Oktober 2011 (Auslosung 6.10.2011, 19.30 Uhr) veranstaltet die Abteilung - Schach des SCE die 1. Echinger Schachmeisterschaft.

Spielform: Schweizer System – 6 Runden – Spielzeit 40 Züge in 60 Minuten, dann jeweils 15 Min. bis zum Ende

Spielort: Vereinsräume Bürgerhaus Eching
Teilnehmer: Mitglieder der Abteilung Schach im SCE und Bewerber aus dem nahen Umfeld. Maximal 32 Teilnehmer, bei mehr Meldungen werden unter den neuen Bewerbern Ausscheidungen durchgeführt.

Spieltage: Jeden Donnerstag im Oktober und November 2011

Echinger Schachmeister: Bei Gleichstand wird der Sieger nach mehr gewonnen Partien ermittelt. Bei erneutem Gleichstand mit drei Blitzpartien von 5 Minuten

Ehrung: Die ersten drei Sieger erhalten eine Urkunde. Der Erste einen kleinen Wanderpokal. Die Veröffentlichung erfolgt im Echinger Forum.

Ansprechpartner: Theodor Spenger, Tel. 3194504

Abteilung Judo



Neues aus der Judo-Abteilung

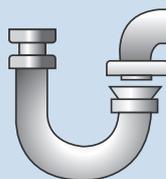
Andrea Schlegl / Am 18.07.2011 fanden wieder einmal Gürtelprüfungen bei den Judoka des SC Eching statt. Den Prüfern Paul Maier-Komor und Sascha Seidl wurden hierbei mit großem Eifer die erlernten Techniken präsentiert. Alle Prüfungskandidaten konnten überzeugen und dürfen nun jeweils den nächst höheren Gürtelgrad tragen. Besonders schön und gekonnt wurden die Übungen von Nadine Erdmann und Nick Wieneke dargeboten.

Im Einzelnen tragen die Prüflinge nun folgende Gürtel: Weiß-gelb: Nadine Erdmann, Jan Reihardt, Timo Bauer, Robin Henter, Emirhan Gürsöz, Antonio Kliche, Nick Wieneke, Lisa Liebetal, Marcel Gose, Philipp Starfinger; gelb: Oliver Pätzold, Zongru Yang, Markus Michl; gelb-orange: Eric Hoffmann und Nico Kratz; orange: Lorenz Schlegl; orange-grün: Maximilian Dietlmeier. Allen Teilnehmern wünschen wir weiterhin viel Spaß und Erfolg und sagen: Herzlichen Glückwunsch!

Nach den Sommerferien geht es wieder mit vollem Elan mit dem Training weiter. Interessierte Kinder und Jugendliche sind herzlich zu einem unverbindlichen Schnuppertraining eingeladen. Sie können sich auf unserer Homepage (www.sc-eching-judo.de) informieren, oder sie wenden sich direkt an unseren Ansprechpartner Paul Maier-Komor (Tel.: 0176-45501854 bzw. sc-eching@maier-komor.com).

Der Langsamste, der sein Ziel nicht aus den Augen verliert, geht noch immer geschwinder, als jener, der ohne Ziel umherirrt.

Gotthold Ephraim Lessing,



Jürgen Obermaier

Installateur- und Heizungsbaumeister

85375 NEUFABRN

Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511

info@heizung-sanitaer-obermaier.de

www.heizung-sanitaer-obermaier.de



Sanitär



Heizung



Solar



Heizungsmodernisierung

Badsanierung

Wartungs,- & Stördienst

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST

0178-4980534

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW
Eching - Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen,
Wege, Teichbiotoppe,
Wasserspiele, Sichtschutz,
Holzzäune, Spaliere,
Pergolen, Trockenmauern,
Gehölzschnitt, Gartenpflege

Bilder u. Info:

www.gartengestaltung-loewenzahn.de

SC E Abteilung Karate

Neuen von den Karatekas

W. Bauer / Dr. Dietmar Wagner, Trainer bei der Karateabteilung des SC Eching, legte kürzlich die Prüfung zum 5. Dan Shotokan mit Erfolg ab. Nach intensiver und langer Vorbereitung stellte er sich beim diesjährigen Karate-Sommerlager in Konstanz dem fünfköpfigem Prüfergremium des Deutschen Karate Verbandes (DKV), das sich aus dem Weltmeister und früheren deutschen und französischen Nationaltrainer Gilbert Gruss, 9. Dan, dem Vizeweltmeister und ehemaligen deutschen Bundestrainer Günter Mohr, dem Weltkampfrichter Roland Lowinger, dem Vizeweltmeister und aktuellen Präsidenten des Karate Verbandes Baden-Württemberg Dr. Siegfried Wolf und dem Shotokan-Stilrichtungsreferenten des Deutschen Karate Verbandes Gunar Weichert, alle 7. Dan, zusammensetzte. Geprüft wurden alle Trainingsinhalte des Karate, wie Kombinationen von Grundtechniken (Kihon) und Kata (Kampf gegen mehrere imaginäre Gegner in einer festgelegten Bewegungsform, die anschließend auch am Partner demonstriert werden musste). Als Höhepunkt folgte die Anwendung im Kampf. Insgesamt traten sechs Prüflinge zum 5. und ein Prüfling zum 7. Dan an. Die Karateabteilung des SC Eching gratuliert sehr herzlich zu dieser Auszeichnung.



Bürgermeister und Gemeinderäte besuchen Tennisanlage

Annette Franz / Herr Bürgermeister Josef Riemensberger und die Gemeinderäte Annette Martin, Siegfried Gruber, Franz Zeindl, Jens Kühnel, Otmar Dallinger und Hans Grassl statteten während der Bavarian Junior Open am Dienstag, den 8. August, der Tennisanlage in Eching einen Besuch ab. Sie konnten dabei hochklassiges Tennis auf der belebten Anlage sehen. Doch der Ausflug hatte einen ernsten Hintergrund. Die Vertreter des Gemeinderates wollten sich selbst ein Bild von den Wasserschäden und der Notwendigen einer Sanierung der Tennishalle machen. Informiert und begleitet wurden sie von Nancy Weinmann der 2. Vorsitzenden der Abteilung Tennis und von Winfried Matschke der selbst lange Jahre als 1. Vorsitzender den Verein geleitet hat. „Diese schöne und beliebte Sportstätte ist unbedingt erhaltenswürdig“, so Matschke. Weiter betonte er, dass der Verein mit über 150 Kindern und Jugendlichen ambitionierte Arbeit leistet und sich auch der Erwachsenenbereich seit einiger Zeit im Aufwind befindet. Nicht zuletzt ist die Gastwirtschaft im Tennisheim ein sehr beliebtes Ziel für alle Echinger.



Rappelkiste

Spiel & Spaß
für groß & klein

Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns,
auf 160 m² Verkaufsfläche erwartet Sie ein
kinderfreundliches, gut sortiertes
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.30 Uhr

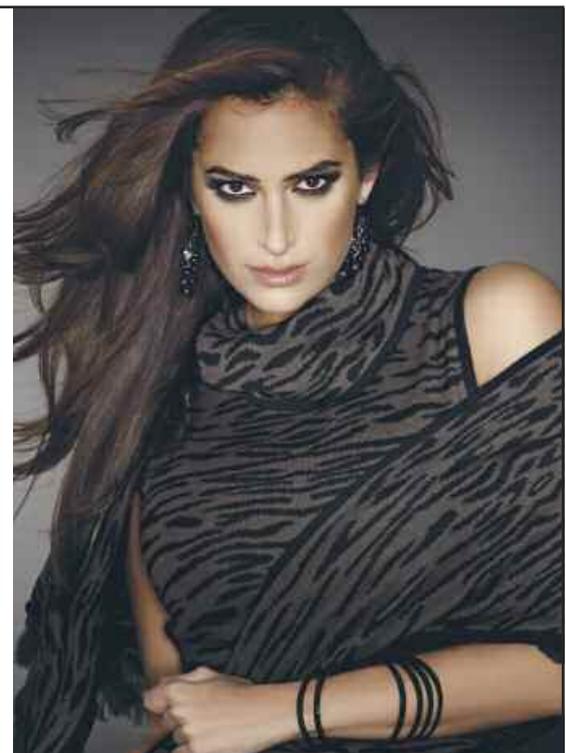


Obere Reihe von links: Dr. Siegfried Wolf, Günter Mohr, Senol Yildirim, Roland Lowinger, Gunar Weichert, Gilbert Gruss. Untere Reihe von links: Fritz Oblinger, Uwe Careni, Roman Kalbacher, Reinhard Mosch, Dr. Dietmar Wagner, Ian Afful.

„Mit der neuen
Herbst-Mode
wird auch
mir ganz warm
ums Herz!“

boutique *flair*
Made in Eching

Eching
Grassl-Haus
Bahnhofstraße 4b



E.GENSBERGER GMBH

Fachgerechte Bausanierung - Meisterbetrieb

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

aus einer Hand

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger,

Tel. 089-319 25 96 · Fax 089-319 34 68 · Mobil: 0172-85 84 285

www.fliesen-gensberger.com



SC Abteilung Volleyball

Beachvolleyballturnier: Die wahre S/Wonne

Strahlendes Wetter und 22 hochmotivierte Teilnehmer machten unser internes Beachturnier zu einem vollen Erfolg. Das diesjährige Sonnenrot-statt-Regenblau-Festival sorgte für perfekte musikalische Unterhaltung, während sich unsere Aktiven in wilder Action durch den heißen Sand wühlten. Der traditionelle Ausklang beim gemeinsamen Grillen rundete diesen super Tag ab.

SC Eching Neues Volleyballtraining für Mädchen

Ab 15.09.2011 beginnt ein neues Anfängerinnen Training für wilde Volleyballmädchen. Wenn Du 1999-2000 geboren bist und Lust auf Teamsport und Bewegung hast, komm doch vorbei zum Probe-training. Wir treffen uns immer Donnerstag, 17:00h-19:00h in der Dreifachhalle an der Dietersheimer Straße. Kontakt: Helmuth Ramstötter Tel. 3194889. Infos zur Volleyballabteilung vom SC-Eching: www.sce-volleyball.de



Metzgerei - Imbiss Robert Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching

Tel./Fax 089/362 310

Unsere Angebote im Oktober 2011

Gem. Hackfleisch	1 Kg 3,99 €
Schweineschulter oh. Knochen	1 Kg 4,99 €
Paprikafleischwurst eigene Herstellung	100 gr. -,79 €
Münchner Leberkäse kalt	100 gr. -,59 €
Allg. Emmentaler Schnittkäse/D/45% i.Tr.	100 gr. -,89 €

Ab sofort:

- Frische Leber- und Blutwürste
- hausgemachtes, gekochtes Sauerkraut
- Jeden Freitag gekochte Surhax`n

Eigene Herstellung - Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

SC Abteilung Leibesübungen

Einladung zur Jahreshauptversammlung des SC Eching e.V. Abteilung Leibesübungen findet am Donnerstag, den 27.10.2011, um 20 Uhr im ASZ Eching mit dem Rechenschaftsbericht und der Wahl des neuen Vorstandes statt. Wir bitten alle Mitglieder, diesen Termin wahrzunehmen
Der Vorstand

"In Form und fit - Ernährung 50 plus"

Ingeborg Heidler / Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen. Ausgewogen essen und trinken sowie körperliche Aktivität sind gute Voraussetzungen für Vitalität und Wohlbefinden bis ins hohe Alter. Für über 50-Jährige gibt es Informationen zur Vorbeugung von Bluthochdruck, Altersdiabetes, Osteoporose, Krebs, Übergewicht und Arteriosklerose.

Der katholische Frauenbund lädt am 17.10.2011 zu diesem -auch für Frauen unter 50 - interessanten Vortrag ein. Referentin ist Diplom-Ökotrophologin Frau Petra Ruland vom Verbraucherservice. Die Veranstaltung findet im Saal der evangelischen Magdalenenkirche, Danziger Str. 17, 85386 Eching statt. Beginn 19.30 Uhr. Unkostenbeitrag: 2,00€

Neues von der FFW

Josef Göring / Am Mittwoch, 15. August 2011 trafen sich einige Aktive der Freiwilligen Feuerwehr Eching um das Laufabzeichen des Deutschen Leichtathletikverbandes (DLV) abzulegen. Ziel der Aktion war, Feuerwehrdienstleistende zum sporttreiben zu motivieren und die individuelle sportliche Leistungsfähigkeit sowie die Gesundheit und das Wohlbefinden zu verbessern. Florian Lugauer hatte die Organisation übernommen und als lizenzierte Kampfsporttrainer die Strecke um die Echingener Lohe ausgewählt. Wegen der starken Regenfälle konnte diese Strecke nicht benutzt werden und es wurde kurzerhand eine Verlegung der Strecke um den Echingener See vorgenommen. Bei der Abnahme der Stufe 1 des Laufabzeichens war gefordert, dass die Teilnehmer für 15 Minuten am Stück ohne Erreichen einer bestimmten Strecke oder Geschwindigkeit laufen. Hierüber wachten neben Florian Lugauer die weiteren Streckenposten Ingo Höstermann, Stefan Wolf und Simon Steininger. Bereits einige Wochen vor Abnahme des Abzeichens hatten sich die Teilnehmer durch ein stufenweise aufbauendes Ausdauertraining fit gemacht und konnten so die geforderte Leistung problemlos ablegen. Beim traditionellen Grillfest der Feuerwehr am Nachmittag konnte Kommandant Stefan Maidl den erfolgreichen Teilnehmern neben einem Ausweis auch ein Abzeichen und eine Anstecknadel übergeben.



Das Laufabzeichen haben erfolgreich abgelegt (v.l.): Jürgen Wagner, Matthias Beth, Thomas Leutner, Michael Graßl, Peter Hanrieder und Florian Huber sowie Streckenposten Simon Steininger, Organisator Florian Lugauer und Streckenposten Stefan Wolf an der Blauen Brücke.

Vereinsausflug des Stopsel-Club

R. Melchner / Der Vereinsausflug des Stopsel-Club, Abt. Wanderfreunde, am 01.-03.07.2011 führte uns heuer nach St. Kanzian in Kärnten. Los ging es um 6 Uhr an der Volksschule Eching. Auf halber Strecke gab es wieder unsere bewährte reichliche Brotzeit. Nach der Stärkung ging es weiter nach St. Kanzian wo uns die Besitzerin des Hotels Marolt zur Zimmerverteilung erwartete. Der Bummelzug zu einer Panoramafahrt über den Klopeimer See bei schönem Wetter war eine Pracht. Am 2. Tag ging es mit unserer Reiseleiterin Maria nach Klagenfurt und zu einer Schifffahrt auf dem Wörthersee; nach dem Mittagessen Weiterfahrt zum Minimundus. Der 3. Tag war die Heimreise über die Nockalmstraße zum Nationalpark. Am Chiemsee gab es noch eine Kaffeepause und um 19 Uhr hatte uns Eching wieder.



Unsere Gruppe mit Reiseleiterin Maria im Dirndl

Neuigkeiten aus dem Familienzentrum

Für unser Wichtelstüberl im Familienzentrum Eching suchen wir ab sofort 2 liebevolle Betreuungspersonen.

Die Gruppe findet Mittwoch vormittag statt und es werden max. 15 Kinder im Alter von 1 bis 3 Jahren betreut. Spielen, singen, basteln und gemeinsame Brotzeit sind fester Bestandteil des Wichtelstüberls. Sie mögen Kinder, gehen einfühlsam und wertschätzend mit den Ihnen anvertrauten Kindern um? Dann freuen wir uns über Ihre Kurzbewerbung an folgende email-adresse: buero@familienzentrum-eching.de

Im Familienzentrum Eching sind in der Zwergergruppe I für Kinder im Alter von 1 -2 Jahren noch Plätze frei. Zusammen mit Mama oder Papa wollen wir singen, spielen, basteln und gemeinsam Brotzeit machen. Die Gruppe findet immer Montag von 8.45 – 10.15 Uhr statt. Bei Interesse: Tina Schmied 089-3195479

Auch in diesem Jahr sind wir wieder beim Weltkindertag am 18.09.2011 im Freizeitgelände mit einem Stand vertreten, an dem die Kinder dieses Mal Stofftaschen bemalen dürfen. Wir freuen uns auf zahlreiche „Taschen-Künstler“!

RRP Stammtisch Bericht

Nach der Sommerpause hat unser regelmäßiger Stammtisch (jeweils am 1. Dienstag im Monat) wieder stattgefunden und zwar am: Dienstag, den 6. September im Hotel Maisberger in Neufahrn (am S-Bahnhof) um 18 Uhr. Themen waren diesmal: Übergabe der 12.000 Protestunterschriften vom „Tag des Zorns gegen das Rentenunrecht“ im Ministerium in Berlin; Rückblick Aktionstage in Freising; wie geht es mit dem „neuen Parteinä-

Herbstaktion: Kesseltausch

beraten - planen - montieren - alles aus einer Hand



- neueste energiesparende Heiztechnik
- Solaranlagen • Wärmepumpen • Pellets

30 Jahre
im Dienste
unserer Kunden!

JANSEN ...mehr als Bad und Heizung!
HAUSTECHNIK



85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02
WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST



Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserverhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Aug. 2011 93,5 ltr. H 2,40/462,67
T 2,49/462,58

Müller-Saala / Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 15. August: 18 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 8. August, der Grundwasser-Tiefststand am 31. August. Durch die Kabelverlegung von E-on durch die Autobahn A 9 ist der Grabenabschnitt zwischen Leipziger Straße und An der Wies noch nicht wieder ordnungsgemäß hergestellt, d.h. das Oberflächenwasser kann nicht durchgehend abfließen. Der Grabenbewuchs wurde in diesem Abschnitt entfernt.

men“ weiter? Außerdem steht die aktuelle Tagespolitik auf dem Prüfstand auch das Thema: „Neue Abgaben zur gesetzlichen Kranken- und Pflegeversicherung. Dies sind Themen, die alle Bürger angehen. Das Thema „Altersarmut in Deutschland“ ist zurzeit Thema in allen Berichterstattungen. So hat zum Beispiel die OECD einen offiziellen Bericht am 06.09. veröffentlicht. Dort heißt es u.a. Deutschland gehört international zu den Schlusslichtern bei der Alterssicherung von Geringverdienern. Die strikte Beitrags-Leistungs-Bindung führt dazu, dass Menschen, die ihr Leben lang gearbeitet haben...im Alter armutsgefährdet sind... andere Länder wie Dänemark oder die Niederlande verteilen sehr viel stärker innerhalb ihrer Alterssicherungssysteme. Aus diesem Grund wird die RRP im Herbst eine neue Protestwelle bundesweit starten unter dem Motto „ALT und ARM im reichen Deutschland“. Der Stammtisch im Oktober fällt aus. Wir treffen uns wieder am Dienstag, den 8.11.2011
Wolfgang Ladwig 2.Vors. RRP KV FS /PAF



Programm September

06.10. (Do) "Mit dem Zug von Moskau nach Peking". Diavortrag von Carsten Gottwald. Beginn: 20:00 Uhr, Gasthof Maisberger, Neufahrn. Eintritt frei.

12.10. (Mi) Herbstwanderung "Auf den Spuren eines Wilderers" Von Enterottach aus zur Waserspitze und Rinnerspitze. Gehzeit ca. 5 Std. Treffpunkt 07:30 Uhr, Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel. 08165-8387.

23.10. (So) Wanderung über den Soleitungsweg zum Toten Mann 1391m Berchtesgadener Alpen. Unschwierige Wanderung - Gehzeit ca. 5 Std. Einkehr auf dem Gipfel. Treffpunkt: 07:30 Uhr Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter: Manfred Kohl, Tel. 08161 - 64208.

Wenn der Mensch den
Menschen braucht...

Hanrieder
BESTATTUNGEN



Barbara Ditttrich u. Hannelore Scharr

Wir sind für Sie da!
Beratung. Betreuung. Begleitung.

Nur einen Telefonanruf entfernt:

Tel. 089 - 310 53 96

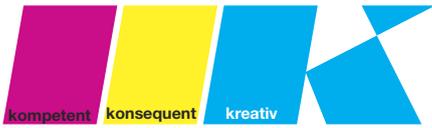
Ihr Partner auf allen Friedhöfen



Unterschleißheim · Lindenstraße 24 · info@hanrieder.de · www.hanrieder.de

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 0 81 65/ 983 14 · Fax 0 81 65/ 983 16
kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

CSU ECHING

Liebe Leserinnen, liebe Leser.

Sicher haben viele von Ihnen die Entwicklungen in der Freisinger CSU verfolgt, die letztlich zur Spaltung der CSU-Fraktion im Freisinger Stadtrat geführt haben. Die ausgetretenen Stadträte haben nun eine eigene Fraktion gebildet, die gezielt unabhängig von „parteilichem Verstrickungen“ arbeiten will. Für die CSU im Landkreis Freising ist das auch persönlich ein erheblicher Verlust. So sehr ich diese Entscheidung respektiere und persönliche Beweggründe dafür anerkenne, will ich doch nicht den Eindruck entstehen lassen, daß sich ohne Parteien besser Politik machen ließe. Das entspricht nicht unserem Verständnis von verantwortungsvollem politischen Engagement. Die CSU hat wie alle Parteien den Auftrag, an der politischen Meinungsbildung mitzuwirken, und sie nimmt ihn auch wahr. Dies betrifft nicht nur die kommunale Ebene, sondern alle Ebenen der Politik. Wenn wir es uns erlauben, uns allein um Kommunalpolitik zu kümmern, brauchen wir uns nicht wundern wenn auf anderen Ebenen der Politik genau das passiert, was wir uns nicht wünschen. Natürlich kommt das auch heute schon immer wieder vor. Aber wir brauchen nicht glauben, daß es besser wird wenn wir einer immer kleiner werdenden Gruppe von parteipolitisch Engagierten die Berufspolitik allein überlassen und uns aus ihren Entscheidungsprozessen ausklinken. Sicher ist es nicht immer angenehm, unpopuläre Positionen der eigenen Partei zu vertreten. Nicht

immer kann man erklären, warum manche politische Entscheidung so gefallen ist wie sie gefallen ist. Oft findet man die eigene Position zu wenig berücksichtigt. Das trifft nicht nur die CSU, auch die Mitglieder der anderen großen Parteien können davon sicher ein Lied singen. Doch die Aufgabe der Parteien ist es gerade, die zahlreichen Positionen in der Gesellschaft zu bündeln und auch mit Kompromissen einen gangbaren Weg zu finden. Wer sich hier beim ein oder anderen Ergebnis nicht wiederfindet, darf nicht den Kopf in den Sand stecken, sondern muß versuchen sich bei anderen Gelegenheiten erfolgreich einzubringen.

Um diesen innerparteilichen Debatten aber eine fundierte Grundlage zu bieten, ist auch eine breite Basis der Parteien nötig. Deshalb ist es nötig, dass möglichst viele Menschen sich nicht nur um die (vergleichsweise) überschaubaren Probleme vor Ort kümmern, sondern auch bereit sind sich auf die oft schwierigen und langwierigen Diskussionen über die großen Themen unserer Gesellschaft einzulassen. Deshalb engagieren wir uns als CSU Eching zwar in erster Linie kommunalpolitisch, aber eben unter dem Dach einer Partei, deren grundsätzliche Werte und Position wir teilen und an deren Entscheidungsfindung wir auch mitwirken.

Dies tun wir im Kontakt mit Ihnen. Wir freuen uns deshalb, mit Ihnen immer wieder ins Gespräch zu kommen: Die Termine unserer nächsten Veranstaltungen finden Sie auf www.csueching.de, z.B. unsere öffentliche Vorstandssitzung am 5. Oktober. Sie sind herzlich eingeladen! Ihr Simon Schindlmayr
Ortsvorsitzender

SPD ECHING

Die SPD in Mecklenburg hat am 03. September die Landtagswahlen mit einem überzeugenden Ergebnis gewonnen. Erwin Sellering, der Spitzenkandidat hatte daran großen Anteil. Ähnlich war es Monate zuvor in Hamburg, als Olaf Scholz die SPD zu einem Ergebnis von 47% führte. Scholz, Sellering und manche andere - was hat denn das mit Eching zu tun, werden Sie fragen! Eine Menge, vor allem für uns als Sozialdemokratische Partei vor Ort. Das comeback unserer Partei in Deutschland - in Eching stimmten bei der Bundestagswahl 2009 mehr Leute für die FDP als für die SPD! - ist ja nicht Ergebnis schicker Typen oder großer Sprüche. Es ist Ergebnis solider Arbeit bei der Bewältigung der anstehenden Probleme. Das alte und neue SPD-Image einer vielleicht etwas trockenen, aber fleißigen und beharrlichen Partei kommt offensichtlich gerade in der Gegenwart gut an.

Wir meinen, das ist auch der Weg, um in der Gemeinde Eching bessere Politik zu machen als dies bisher geschieht. Hollerner See, Ortsmitte, Wirtschaftsförderung, Erschließungstraßen und Umgehungsstraßen - das und andere sind Themen, welche die Gemeindeleitung schon Jahre mit sich herumschleppt. Die Meinung ist verbreitet, dass Eching Stillstand bei vielen wichtigen Aufgaben zeige.

Der Ortsverein der SPD will sich verstärkt darum bemühen, durch stetige Arbeit an den Themen seinen Beitrag zu leisten, dass es wieder vorwärts geht. Wir wollen ab Herbst die Arbeit unseres kommunalpolitischen Arbeitskreises verstärken und verbreitern. Dies soll Hand in Hand mit der Fraktion im Gemeinderat geschehen. Wenn Sie Gemeinderatssitzungen besuchen, werden Sie merken, dass die Mitglieder der SPD-Fraktion in besonderem Maße engagiert sind. Der Arbeitskreis nimmt sich kommunalpolitische Themen vor, die Themen werden diskutiert, Expertise wird eingeholt. Wir reden mit betroffenen Bürgerinnen und Bürgern, kümmern uns darum, wie die Probleme in anderen Gemeinden gelöst werden. Alle kommen zu Wort, jede(r) kann sich mit dem, was er/sie denkt, einbringen. Vielfalt und Zusammenarbeit machen stark.

Wenn Sie Lust haben, in dieser Form sich am politischen Leben zu beteiligen - Sie sind herzlich willkommen. Wir freuen uns über jedes (auch und gerade bisher unbekanntes) Gesicht. Eching braucht und verdient für seine Zukunft mehr Engagement. Wir wollen unseren Teil dazu beitragen - sehr gerne mit Ihnen zusammen. Wenn Sie Interesse haben, wenden Sie sich an: Brigitte Klein (32714832), Anette Martin (3193194); Dr. Jürgen Schechler (32197617)

Am Mittwoch, den 12. Oktober 2011 veranstaltet der Ortsverein der SPD im Rahmen der Roten Kulturwochen eine Lesung im Huberwirt, Beginn 19.30. Ludwig Hoegner liest aus der Biografie „Ein schwieriger Außenseiter“ seines Urgroßvaters Wilhelm Hoegner (1887-1980), 1945/1946 und von 1954 bis 1957 Ministerpräsident in Bayern (bis heute immer noch, aber hoffentlich nicht mehr lange einziger SPD -Ministerpräsident!). Wilhelm Hoegner war eine der eindrucksvollsten und markantesten Politiker der frühen Bundesrepublik.

Sie sind herzlich dazu eingeladen, der Eintritt ist frei.

Anette Martin,
Vorsitzende des Ortsvereins

1910
2010

100 JAHRE



Verkaufsoffen:
13 bis 17 Uhr



100 Jahre
BOCK
Bad & Heizung

**Erntedankfest
in Neufahrn
02. Oktober 2011**

**Besuchen Sie uns
in unserer Ausstellung!**

**Noch 5 Kaminöfen
zum Abverkauf
- Sonderpreis! -**

Alfred Bock GmbH, Bahnhofstraße 26
85375 Neufahrn, Tel. 0 81 65/64 79 0
Büro Freising, Tel. 0 81 61/40 50 100

www.ich-hab-bock.de

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, die Schilder sind aufgestellt: **Keine Durchfahrt für 12 t-LKWs durch Eching in der Zeit von 22 Uhr bis 6 Uhr morgens** und ab Dezember gilt das Verbot auch für LKWs ab 7,5 t. Nun muss nur noch kontrolliert werden, dass das Verbot auch eingehalten wird. Die Testphase gilt bis April 2012. Danach wird geprüft und ausgewertet ob die erwünschte Verkehrsentslastung und Lärm-Minderung in der Nacht eingetreten sind. Und schon gibt es neben einem Lob auch den **ersten Kritiker: Peter Hiesinger** (siehe Echinger Zeitung), dem auch dieser Beginn viel zu wenig attraktiv genug ist, wörtlich: Nicht gerade das "Gelbe vom Ei" ist, weil immer noch ein großer Teil der LKWs nachts durch Eching fahren und sich auch am Tage nicht das Geringste geändert hat. Jetzt bin ich gespannt auf die Kritik von Prof. Dr. Gottfried Pfeiffer, der direkt an der Oberen Hauptstraße sein Domizil hat. Bei aller Kritik sollte man nicht vergessen, dass für die Genehmigung dieser ersten Aktion das Landratsamt, die Regierung von Oberbayern sowie diverse andere Behörden zuständig waren, d.h. BGM Riemensberger und der Gemeinderat nur beantragen, auf Vollzug drängen und die Kosten bereitstellen konnten. Alleine die Herstellung der Schilder und deren Aufstellung kosten mehr als 70.000 Euro! Darin sind die Kosten der Verkehrszählung, Kontrolle und Bewertung (Lärminderung) dieser zeitlich begrenzten Aktion, noch nicht enthalten und. Nun wird sich der Gemeinderat mit der Verkehrsentslastung, d.h. einer **West-, Nord- und Süd-Umfahrung von Eching** und dem Flächennutzungsplan für den Bereich Eching-West befassen. Zwei weitere, aber **bedeutend kleinere Seen**, welche nur nach starken Regenfällen auftreten, sind in Eching zu beobachten (sie haben allerdings noch nicht zu Beanstandungen durch die "Bürgern für Eching" geführt): vor dem Einkaufszentrum REWE und in der Mitte des Malershofener Weges. Zum Schluss noch eine Erinnerung an den **Oktober 1987**: In diesem Monat wurde der **Echinger Wertstoffhof** eröffnet. Wenn man heute beobachtet, welche Mengen von wertvollem Abfall und Grünzeug dort täglich abgegeben wird, fragt man sich: Wo wurde dies früher entsorgt bzw. wo würde man es heute entsorgen, gäbe es diesen Wertstoffhof nicht?

Der Wertstoffhof für Privat und Gewerbe, Annahme von:

- Holz
- Elektroschrott
- Kunststoffe
- Papier / Kartonagen
- Sperrmüll
- Glas
- Bauschutt
- Mischabfälle
- Wertstoffe
- Schrott/Metalle

Unser leistungsstarker Containerdienst für:

- Privatpersonen
- Gewerbe
- Industrie
- Handwerk
- Kommunen

sichert eine schnelle und günstige Entsorgung zu. Entsorgt werden können alle gängigen Abfallarten. Speziell für die regelmäßige Entsorgung stehen Umleerbehälter bereit.

Öffnungszeiten:

Mo - Do: 6.30 - 17.30 Uhr Fr: 6.30 - 16.30 Uhr

Steiger

Weiherstraße 9 • 85354 Freising-Achering
Tel: 08165 - 99 73 50

Altpapiertonne: erhältlich unter 08165/99 73 50, Abholung alle 4 Wochen, kostenfrei

war. Es waren auch historische Schlepper zu sehen, wahre Schmankerl, alle fahrbereit. Von der Hüpfburg bis zum Brotstand mit Kartoffelbrot, vom Gemüseverkauf und Weinverkostung bis zu den verkaufsoffenen Geschäften, alles gehörte dazu, nur der Kartoffelstand war eher unscheinbar.

Was kostet ein Schlagloch?

Sollten Sie über den Mastenweg ohne Reifenschaden, beschädigte Felgen oder Achsschaden gekommen sein, dann haben Sie wieder mal Glück gehabt. Eine Autofahrerin ist erst letzte Woche liegen geblieben. Das tiefe Loch an der Abzweigung nach Garching war die Ursache dafür. Trotz Hinweise und eindeutiger Fotos, welche die Gemeinde schon letztes Jahr bekommen hat, ist dieses gefährliche Loch an der Kreuzung immer noch nicht beseitigt worden.

Um den Bahnhof

Der Fußweg hinter dem einzigen Hochhaus wird gefährlich, denn das Schlammloch wird immer größer. Dieser Weg wird auch als Zufahrt u.a. für Umzugs-LKW's benutzt. Wenn dieses so vorgesehen ist, dann muss der Untergrund verfestigt und befahrbar ausgeführt werden. Genauso ausgeschlagen ist der Weg neben der geteerten Straße entlang der Bahn. Weil da Busse fahren

dürfen, ist inzwischen nicht nur der geteerte Weg stark beschädigt, auch der schmale Ausweichweg hat Schlaglöcher. Auf dem Halteplatz für Busse ist die Situation genauso unbefriedigend. Das restliche Stückchen Rasen ist eigentlich „Straße“ und nur noch Batz, die Wege für Fußgänger sind nicht gekennzeichnet.

Verkehr

Wir sind froh, dass sich in den vergangenen Wochen einiges getan hat: Die Vorschaltampel in der Paul-Käsmeier-Straße, der Zebra-Streifen in der Frühlingsstraße und die Ampel an der Kreuzung Obere Hauptstraße/Klosterweg. Und natürlich das nächtliche LKW-Durchfahrtsverbot. Wir hoffen, dass dieses auch überwacht wird. Denn sicher werden sich nicht alle LKWs daran halten wollen, nachdem sie jahrzehntelang die nächtliche Ausweichroute durch Eching genutzt haben. Dr. Irena Hirschmann, Michaela Holzer

Andrea Mayerhofer berichtet über kulturelle Ereignisse und Sport.



BÜRGER FÜR ECHING

Schlossfest in Ottenburg

Am 11.09.2011 hat bei strahlendem Sonnenschein ein wunderbares Fest am Schloss stattgefunden. Zahlreiche Besucher sind der Einladung der GOD, den Organisatoren, gefolgt und sind auf den Schlossberg gekommen. Allen, die dieses Fest gestaltet haben, die Theaterspieler, Musiker, Ritter und diejenigen, die fürs Essen und Trinken gesorgt haben, ein Glückwunsch und ein großes Lob. Die Freude war zu spüren, dass ein Stück der eigenen Geschichte so nah ist. Ernst Keller, welcher die Chronik von Ottenburg verfasst hat, war unter den Gästen. Die Chronik wurde zum Kauf angeboten, sie beinhaltet viel historisches Material über Ottenburg und ist lesbar präsentiert.

Auf dem Bürgerplatz – das Kartoffelfest

Ein Fest am Wochenende bei hochsommerlichen Temperaturen mit Live-Musik im Festzelt an beiden Tagen Die 15 eingeladenen Königinnen stellten bayerische Ernte-Produkte dar, die neue Kartoffel-Prinzessin Claudia I wurde inthronisiert. Die Kartoffelspeisen und den Ochs haben sich viele munden lassen, obwohl es im Zelt sehr heiß

premio Reifen+Autoservice
Hohenberger & Schramm Meisterbetrieb der Kfz-Innung

**ÖLWECHSEL • ACHSVERMESSUNG • REIFEN/FELGEN
KLIMA SERVICE • HU/AU • STOSSDÄMPFER • BREMSEN
AUSPUFF ...**

089.3700 1725

**kostenloser Frühjahrscheck Ihres Fahrzeuges
gegen Vorlage dieser Anzeige**

Fax: 089.3700 1726 • D-85386 Eching • Königsbergerstraße 9
info@premio-muenchen-nord.de • www.premio-muenchen-nord.de

**Legen Sie Ihre Immobilie
in unsere Hände...**



**...und Sie
sparen Zeit,
Geld und Nerven!**

**Professioneller Abwicklungsservice für
Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke
für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

KUPFNER IMMOBILIEN **www.kufner-immobilien.de**
Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn
Tel. 081 65/909 600

LESERBRIEF

Über negative Entwicklungen regen wir uns schnell auf und schreiben Leserbriefe.

Bei positiven Veränderungen freuen wir uns, genießen sie, - aber es folgen keine emotionalen Ausbrüche.

Trotzdem sollten wir anerkennen, dass zwei Veränderungen die Verkehrssituation und damit das Leben in Eching ganz entscheidend verbessert haben:

Das Nachfahrverbot für LKWs in Eching wirkt sich sehr positiv im ganzen Ort aus. Die überaus deutlichen Verbots- und Umleitungsschilder an mehreren Ortseinfahrten und in der Umgebung bewirken, dass sogar auch tagsüber einige LKWs die Umleitungen benutzen und nicht mehr durch unser Eching „donnern“. Dieses Nachfahrverbot für LKW hat schon jetzt zu einer spürbaren Verkehrsberuhigung geführt. Die künftig erhoffte Vollsperrung für LKW wird Echings Wohnqualität weiter erhöhen!

Die neu installierte „Vorampel“ an der Paul-Käsmaier-Str. Ecke Wieland-, Goethestr. hat eine sehr gefährliche Unfallstelle entschärft.

Früher war an dieser „Vorkreuzung“ ein Schild „Bei rot hier anhalten“ und eine durchgehende Haltelinie. Wenn die Ampel an der Unteren Hauptstraße „rot“ angezeigt hat, haben die meisten Autofahrer an der Haltelinie gehalten und die Kreuzung konnte von der Weiland- und Goethestr. passiert werden.

Vor mehr als einem Jahr wurde aus unverständlichen Gründen dieses Schild entfernt und die „Haltelinie“ unterbrochen. Seitdem herrschte an dieser Kreuzung ein wildes Chaos und ein extremes Unfallrisiko. Bei roter Ampel an der Hauptkreuzung hielt kaum ein Fahrzeug an der „Vorkreuzung“, d.h. die Kreuzung Paul-Käsmaier-Straße zur Wieland-, und Goethestraße war während der Hauptverkehrszeiten fast immer mit Fahrzeugen blockiert. Durch wartende Linksabbieger zur Wielandstraße stauten sich die Fahrzeuge zurück in die Untere Hauptstraße. In der Wieland- und Goethestraße bildeten die Fahrzeuge „Warteschlangen“.

Täglich gab es mehrmals „Fast-Zusammenstöße“ und wüste Beschimpfungen von Fahrzeugenkern, die aus der Goethe-, oder Wielandstraße auf die Paul-Käsmaier-Straße einbiegen wollten. Für die Bewohner des gesamten „Dichterviertels“ begann so der tägliche „Stresstest“.

Jetzt endlich wurde diese damalige Fehlentscheidung korrigiert und durch die neu installierte „Vorampel“ eine normale und sinnvolle Verkehrssituation geschaffen.

Wir danken unserer „Verwaltung“ auf Gemeinde- und Landkreisebene, dass diese beiden Ärgernisse in eine vernünftige Regelung umgewandelt wurden und dadurch das Leben in Eching wieder „lebenswerter“ wurde.

Dieter Haberl, Herderstr. 6
85386 Eching

DIETERSHEIM

Kirchweihfest in Dietersheim

Bettina Fischer / Am Sonntag, den 16. Oktober 2011 lädt der Maibaumverein Dietersheim wieder alle Bürgerinnen und Bürger herzlich zum Kirchweihfest ein. Ab 13.00 Uhr geht's im Bürgerhaus in Dietersheim mit frisch gemachten Kirtanudeln und Aus'zog'nen, Kaffee und Kuchen los. Unsere Kirtahutsch'n freut sich schon jetzt auf viele Schaukler!

GÜNZENHAUSEN

Der Schmugglerbazi – das neue Stück der Dorfbühne Günzenhausen

Gabi Wildgruber / Der Inhalt: Das Stück spielt zu der Zeit, als in den Bergen noch viel geschmuggelt wurde. Schauplatz ist eine alte verlassenene Jägerhütte im Wald, die als Unterschlupf, Zwischenlager und Tauschversteck dient. Der sympathische Schmuggler Basti (Stefan Schuhbauer) und seine muntere, nicht auf den Mund gefallene Komplizin Fini (Gabi Wildgruber) kehren nach ihren Touren, die ihnen allerdings nicht viel einbringen, immer wieder in diese Hütte zurück. Vorerst unbemerkt suchen auch Hanna (Daniela Ziegler) und ihre Mutter Paula (Irmgard Langenegger) Zuflucht in der Jägerhütte. Sie sind heimatlos und auch Paula ist kleinen Gaunereien nicht abgeneigt. Das Gaunernest wird komplett, als der Bockerer (Anton Linbrunner) und Fuchs (Klaus Wallner), zwielichtiger Gehilfen des Barons (Friedhelm Kassner), in Erscheinung treten. Unabhängig voneinander kehren sie immer wieder an den Schmugglertreff zurück, um ihn für ihre Interessen zu nutzen. Nach dem Verschwinden der Schmugglerware liegen bei den Gaunern die Nerven blank und es kommt zu einem dramatischen Zwischenfall.

Gespielt wird natürlich wie immer beim "Bader-Wirt" in Günzenhausen, der auch in altbewährter Form für das leibliche Wohl unserer Gäste sorgen wird.

Auch Termine gibt's schon:
Kartenvorverkauf: 30.10. von 11.00h- 13.00 Uhr
2.11. von 19.00h- 21.00 Uhr
6.11. von 11.00h- 13.00 Uhr
Aufführungstermine: 19.11. , um 19.30 Uhr
20.11. um 18.00h
25.11. um 19.30h
26.11. um 19.30h
27.11. um 18.00h

Auf viele Gäste freuen sich die Schauspieler und natürlich der ganze Theaterverein.



MITSUBISHI MOTORS **auto wiesheu** GmbH **EU Fahrzeuge**

Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU und AU jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice

**Ihr persönlicher
AUTO SERVICE PARTNER
ASP
SICHER UNTERWEGS
in Ihrer Nähe.**

Supersonnenschlossfestsonntag

Text, Bild: Damnik / Diesmal hatte GOD mit dem Wetter Glück. Strahlende Sonne und strahlende Gesichter. Die zweite Vorstellung der Ottenburger Chronik, im Rahmen des Ottenburger Schlossfestes, war ein voller Erfolg. An diesem Tag im Jahr hatten die 177 Einwohner Ottenburgs fast 1000 Einwohner! Ritter Willibaldus (Bauer) begrüßte die vielen Besucher. Die 350 angebotenen Sitzplätze, reichten bei Weitem nicht aus. Trotz immer wieder nachgeholter Sitzplätze waren Stehgruppen auf dem gesamten Gelände verteilt. Die Speisen- und Getränkeausgaben waren ununterbrochen belagert. (Um 16.30 war die letzte Thüringer Rostbratwurst verkauft) GOD Chef Wilfried Liske begrüßte die Gäste und Ernst Keller brachte eine kleine Einführung in die von ihm in 11 Jahren erarbeitete Chronik „Ottenburg, Vom Leben und Sterben auf einem alten Schloss und seiner Hofmark“, 496 Seiten, fast 1400 Bilder und Geschichten die das Leben schrieb, aus unserem „Gai“. Die Dorfbühne Günzenhausen hatte eine Brücke von der Vergangenheit in die Gegenwart geschaffen mit dem Historischen Theaterstück, extra zum Schossfest, von Christl Dill (spielte im Stück selbst eindrucksvoll mit) geschrieben, nach Aufzeichnungen von Ernst Keller. Da ging es, absolut authentisch, um die Herrschaft zwischen Kirche und dem Herrschaftshaus in Ottenburg, während des Krieges zwischen Bayern und Österreich. Die drei ratschenden Bäuerinnen (Helga Seidenberger, Christl Dill, Christine Schuhbauer) brachten dem Publikum die damalige Zeit mit ihren Problemen so richtig nah. Das Gesinde (Sepp Hechenberger, Stefani Kürzinger) des Schlosspflegers und seiner Frau (Hansi Kratzl, Cordula Linnbrunner) hatten es da schon viel leichter. Pfarrer Jakob Pämer (Robert Kürzinger) mischte sich oft in das weltliche Geschehen ein und die Dorfbewohner (Diana Unger mit Tochter, Veronika Kürzinger mit Tochter, Gabi Wildgruber mit Töchtern, Jörg Lungwitz und Robert Unger) mussten darunter leiden. Ein Stück das Hubert Tegel mit seiner Regie in das Jetzt legte. Zitat: „Die Zeit ist so schlecht und trotzdem Streitens!!“ Dank einer per-



fekten Tontechnik war es überall, auf dem großen Gelände möglich, jedes Wort zu verstehen. Für die musikalische Unterhaltung sorgte die Familienmusik Servi, die sich einige G'stanzl nicht verkneifen konnte. Für Kinder hatte Willi Bauer eine Ritterkampfanlage aufgebaut. Schließlich griff die Schaukampftruppe „Claymore“ aus Freising ins Geschehen ein. Fazit: Sehr gelungen. Hervorheben muss man die gute Zusammenarbeit der Dorfgemeinschaft bei Auf- und Abbau, ohne die ein solches Fest nicht möglich wäre. Übrigens wenn sie noch kein Weihnachtsgeschenk haben, für einen lieben Nachbarn oder..., eine Chronik, solange noch erhältlich, wäre eine fantastische Überraschung!!

ECHING AKTUELL

Freud und Leid... ...liegen nahe bei einander

A. Martin / Diese alte Weisheit hat sich einmal mehr bewahrheitet. War in der einen Woche die Freude noch groß, dass aus der Typisierungsaktion „Hilfe für Wolfgang und andere“ ein erster Spender hervorgegangen ist, und auch der Gesundheitszustand von Wolfgang Donders Anlass gab zu Hoffnung, so war die Bestürzung nur kurze Zeit später um so größer: Trotz bester medizinischer Betreuung in der Uni-Klinik in Regensburg hat Wolfgang Donders seinen Kampf gegen die Leukämie verloren. In den ersten Wochen nach der Stammzellspende aus Nabelschnurblut verlief alles optimal. Auch kleinere Infektionen konnten den Aufwärtstrend nicht aufhalten. Doch dann kam – auch für die Ärzte – vollkommen unerwartet und äußerst heftig der Krebs zurück. „Ein Sportler muss anerkennen, wenn der Gegner stärker ist,“ gestand er seiner Frau wenige Stunden vor seinem Tod. An seinem 55. Geburtstag schloss Wolfgang Donders für immer die Augen.

Es wäre in seinem Sinn, wenn wir alle weiterhin Menschen dafür gewinnen, sich typisieren zu lassen. Sowie sich der 28-jährige Tobias Rennicke aus Eching bei der Typisierungsaktion im April im Bürgerhaus registrieren ließ und jetzt als erster Spender hervorging. Er ist der „genetische Zwilling“ einer an Leukämie erkrankten Patientin. Ohne zu zögern spendete er Anfang August 2011 für eine 48-jährige Frau aus Dänemark lebensnotwendiges Knochenmark.

„Durch seine Trainertätigkeit beim TSV Eching ist Wolfgang Donders ein bekannter Mann vor Ort. Als ich von der Aktion mitbekommen habe, war sofort klar, dass ich da mitmache und mich typisieren lasse“, so Rennicke. Danach ging plötzlich alles ganz schnell: „Nach 2-3 Monaten wurde ich telefonisch durch die DKMS (Deutsche Knochenmarkspenderdatei, Anm. d. Verf.) infor-



**So klein und schon
ein Volkswagen.**

Jetzt bei uns bestellbar.

Er mag klein sein. Trotzdem bietet er die Sicherheit und den Komfort eines Großen.
Kurz gesagt: Klein ist groß. **Alle Informationen zum up! erhalten Sie bei uns im Autohaus.**

Klein ist groß. Der neue up!



Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn,
Tel. (08165) 9565-0, www.autohaus-neufahrn.de

Ihr Fachmann für Kabel & Sat-Anlagen!

Seit über 40 Jahren
Ihr Meisterbetrieb



TV-Böhm

Fernseh-
Service

85386 Eching · Siedlerstr. 4
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99

Verkauf und
Reparatur
aller Marken

miert, dass ich evtl. als Spender für einen Patienten in Frage komme und wurde gefragt, ob ich weiterhin bereit wäre zu spenden. Nach den Vorabinformationen war ich natürlich immer noch bereit dazu!“

Es gibt zwei Verfahren, mit denen die lebensretenden Stammzellen entnommen werden können. Zu über 80% durchgeführt wird mittlerweile die periphere Stammzellentnahme, bei der sich der Spender fünf Tage lang ein Medikament unter die Haut spritzt, welches die Produktion der Stammzellen im Knochenmark anregt und diese in die Blutbahn ausschwemmt. Nach dieser Vorbehandlung werden die Stammzellen über ein spezielles Verfahren aus dem Blut gesammelt. Bei Tobias Rennieke wurde die seltenere Variante der Knochenmarkentnahme gewählt. Hierbei wird dem Spender das Blut-Stammzellgemisch unter Vollnarkose direkt aus dem Beckenkamm entnommen. „Voruntersuchungen und Gespräche fanden für die Dauer eines halben Tages im Klinikum Nürnberg statt, alles war Top organisiert. Die Spende selbst war ebenfalls in Nürnberg, alles lief einwandfrei und ohne Probleme ab. „Natürlich ist man die ersten Tage durch die Vollnarkose schlapp und müde und der Rücken schmerzt durch die Knochenmarkentnahme, aber nach einer Woche war wieder alles beim Alten“, erklärt Rennieke. Mit einem Lächeln im Gesicht fügt er hinzu: „Nach der Spende geht's mir wieder richtig gut, es war ja schließlich auch nur eine kleine OP. Bis auf vier Punkte am Rücken ist alles wieder in Ordnung“.

Tobias Rennieke würde es sofort wieder tun: „Es ist ein super Gefühl evtl. ein Menschenleben gerettet zu haben, so was erlebt man, wenn überhaupt, nur einmal im Leben. Ich kann jedem nur empfehlen sich typisieren zu lassen“. Ohne zu zögern hat er sich dazu bereit erklärt mit seiner Geschichte in die Öffentlichkeit zu gehen: „Klar bin ich bereit darüber zu berichten, es sollen ja möglichst viele Menschen mitbekommen, wie nützlich solche Typisierungsaktionen wie die in Eching sind“.

Dank solch selbstlosen und hilfsbereiten Menschen wie Tobias Rennieke, bekommen viele Betroffene durch eine Stammzellspende eine neue Chance auf Leben.

- Unfallinstandsetzung
- Karrosserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

Autospenglerei H. Huber

85386 Eching · Goethestraße 8
Telefon 089/3 19 49 63



Goldene Hochzeit von Elisabeth und Josef Pflügler

Text, Bild: D.Zillgitt/ Alles begann an einem Tanzabend im Sommer. Elisabeth (besser bekannt als Scherer-Lies) machte sich auf und fuhr mit ihrem Moped zu einer Tanzveranstaltung. Der Josef fuhr bei einem Freund im Auto mit. Als er dort angekommen war und die Treppe hinauf ging, sah er sie vor sich laufen. Ohne zu zögern sprach er sie sofort an. Auch den ersten Tanz holte sich der Josef, obwohl seine Auserkorene ständig von anderen jungen Männern umringt war. Aber er überlies nichts dem Zufall. Nach der Tanzveranstaltung durfte er mit der Elisabeth auf ihrem Moped nach Hause fahren. Zwei Jahre später, am 16. August 1961 gaben sich die beiden das „Ja-Wort“. Genau mit diesem Tag wurde auch der Scherer Hof an den Josef übergeben. Damals war der Scherer Hof ein Vollerwerbshof, d.h. es wurden sowohl Kartoffeln und Getreide angebaut als auch Viehzucht betrieben. So gab es hier Hühner, Schweine und Kühe. Für den Josef war das kein Problem, denn er hatte den Beruf des Landwirtes



v.l. Josef und Elisabeth Pflügler zusammen mit Echings Bürgermeister Josef Riemensberger

Grillfest im Café Central

Text, Bild: D.Zillgitt/ Wie jedes Jahr lud Bekim Kramer am 18.08.2011 zum Grillfest ins Café Central ein. Ab 17.00 Uhr konnte sich jedermann mit Gegrilltem und frischen Salaten verwöhnen lassen. Bekim Kramer und sein Team waren bestens gewappnet. Es kamen weit über 100 Echinger und genossen den lauen Sommerabend auf der Terrasse. Für die musikalische Unterhaltung sorgte Norman Schwarz mit seiner Gitarre.



Viele Echinger kamen zum Grillfest ins Café Central zu Bekim Kramer und seinem Team.



Ein neuer Abstellplatz für Einkaufswagen der Firmen REWE, PLUS, IKEA und sonstige: Am Treppenaufgang der Tiefgarage zum Bürgerplatz. (Foto: Müller-Saala)

Praxis Kerstin Baier

Interview mit der Heilpraktikerin Kerstin Baier, die im März eine Praxis für klassische Naturheilkunde in Eching eröffnet hat.

Seit wann bist Du Heilpraktikerin?

Heilpraktikerin bin ich seit 9 Jahren, davor hatte ich Arzthelferin gelernt und habe danach 12 Jahre in einer Kinderwunschpraxis (IVF) gearbeitet.

Wieso sollte jemand zum Heilpraktiker gehen?

Ich als Heilpraktikerin glaube, daß der Mensch mit allem ausgestattet ist, was er braucht um gesund zu sein. Ich helfe, das gestörte Gleichgewicht wieder in seine Balance zu bringen und versuche die Selbstheilungskräfte zu mobilisieren. Naturheilkunde stellt für mich jedoch keine Alternative, sondern eine wichtige Ergänzung zur Schulmedizin dar.

Gibt es große Unterschiede bei den Behandlungsmethoden von Heilpraktikern?

Ja. Es gibt viele verschiedene Fachrichtungen und Heilungsansätze. Generell versucht ein Heilpraktiker hauptsächlich die körpereigenen Fähigkeiten zur Selbstheilung zu aktivieren. Der Homöopath verwendet dazu z.B. Globuli. Ich habe mich vor allem auf klassische Naturheilkunde spezialisiert.

Was ist klassische Naturheilkunde kurz erklärt?
In der klassischen Naturheilkunde verwendet man bevorzugt in der heimischen Natur vorkommende Mittel oder bedient sich traditionell bewährter Reize.



Königlicher Besuch zum Kartoffelfest

Text, Bild: D.Zillgitt/ Das bereits zur Tradition gewordene Echinger Kartoffelfest, das zum 12. Mal vom Vorstand der Echinger Fachbetriebe e.V. (EFB) organisiert wurde, bot dieses Jahr eine besondere Attraktion. Die amtierende Kartoffelkönigin Elisabeth Schredl lud zum diesjährigen Kartoffelfest viele amtierende Königinnen ein. So konnte sie am Samstag Nachmittag 15 Würdenträgerinnen begrüßen. Mit dabei waren u.a. die Südtiroler Apfelkönigin aus Brixen, die schwäbische und die fränkische Rosenkönigin, die bayer. Waldprinzessin, die bayer. Gurkenkönigin, die bayer. Vize-Maikönigin, die Blumenkönigin, die Jura-Hopfenkönigin, die Porzellankönigin, die bayer. Kartoffelkönigin und natürlich die erste Echinger Kartoffelkönigin Marianne Riemensberger. Am Nachmittag machten die königlichen Hoheiten einen Ausflug zu einer Kartoffelsortieranlage im Nachbarort Unterschleißheim. Hier konnten sie sich über die Vielfalt der Kartoffeln, über die Be- und Verarbeitung, der Lagerung bis hin zur Konfektionierung für den Einzelhandel anschaulich informieren. Danach ging es wieder mit dem Oldtimerbus zurück ins Festzelt. Um 19.00 Uhr war es dann soweit. Die neu ins Leben gerufene Kartoffelprinzessin wurde gekrönt. Sie heißt Claudia Wallner und stammt aus Günzenhausen. Sie ist 19 Jahre alt und im elterlichen landwirtschaftlichen



Die Königinnen beim Besuch der Kartoffelsortieranlage; hier in der Halle, in der die konfektionierte Ware zur Abholung bereit steht.

Betrieb groß geworden. Kartoffeln sind schon seit frühester Jugend ein Wegbegleiter der Personalsachbearbeiterin. Sie wird nun ein Jahr lang zusammen mit Elisabeth Schredl die heimischen Kartoffeln repräsentieren. Im nächsten Jahr wird Claudia Wallner dann die neue Kartoffelkönigin und auch sie bekommt eine Prinzessin zur aktiven Unterstützung an ihre Seite.

Was sind solche Methoden oder Reize?

Das sind unter anderem die Pflanzenheilkunde und Ausleitungsverfahren wie Schröpfen, Baunscheidtieren und Aderlass, die Blutegelbehandlung oder Eigenbluttherapie.

Blutegel klingt ja sehr altmodisch. Wann kommen sie zum Einsatz?

Blutegel wirken schmerzlindernd, entzündungshemmend, abschwellend und durchblutungsfördernd. Ich setze sie deshalb sehr gerne bei Arthrose, größeren Blutergüssen oder Krampfadern ein. Vor kurzem hatte ich einen Patienten, der nach einem Motorradunfall lange Zeit noch unter mehreren faustgroßen Hämatomen litt. Die Blutegel haben den Abbau und die Genesung deutlich beschleunigt.

Welches sind normalerweise die ersten Schritte einer Behandlung?

Ich muss mir zunächst ein genaues Bild vom Patienten machen. Deshalb wird zuerst ein Gespräch geführt um die Ursache der Beschwerden herauszufinden und die Therapiemethoden zu besprechen.

Wie wichtig ist es für den Erfolg der Behandlung, dass der Patient daran glaubt?

Heilkunde setzt nicht auf den Placebo Effekt aber wie auch bei einer schulmedizinischen Therapie hilft es natürlich, wenn der Patient die Heilmethoden annimmt.

Das klingt alles sehr zeitaufwendig. Ist jede Behandlung zeintensiv?

Akute Leiden lassen sich in der Regel schnell lindern. Chronische Erkrankungen benötigen tatsächlich oft mehrere Behandlungen.

Übernehmen die Krankenkassen die Kosten für solche Behandlungen?

Das kommt auf die Versicherung an. Es gibt Zusatzversicherungen für Naturheilverfahren. Die privaten Kassen tragen meist einen Teil der Kosten.

Wo findet man Dich und Deine Praxis?

Meine Praxis ist in Eching im Ärztehaus über der Götzapotheke. Da ich in Eching lebe, bin ich bei der Terminvergabe flexibel und passe mich den Wünschen meiner Patienten an.

Darf man dich einfach anrufen um erst mal in Kontakt zu kommen und sein Anliegen zu besprechen?

Selbstverständlich, sehr gerne.

Das Interview führte Claudia Bogedain.

CHECKER-WOCHEN



BREMSENCHECK

TECHNICKHECK

REIFENCHECK

LICHTCHECK

BATTERIECHECK

WINTER-CHECK

FÜR ALLE FABRIKATE

0

,

€

uro

- 20% Rabatt auf alle Ölsorten
- 15% Rabatt auf Wischblätter, Gummimatten und Kofferraumwannen
- Unterbodenversiegelung ab 39,- € (Schutz vor Salz und Split)
- Winterreifen ab 29,- €/Stück
- Radwechsel 19,90 €
- Reifeneinlagerung 24,50 € u.v.m.






Galgenbachweg 24

85375 Neufahrn

Tel. (081 65) 9487 50

www.saurer.de

Für Sie:

Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grund-
stücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
KNOLL**

Immobilien
Danzlger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/319 2496 · Fax 089/319 4799



Zwei neue Nachrichten zur Verkehrssituation in Eching



Die Vorschalt-Ampel an der Paul-Käsmaier-Straße ist nun endlich installiert. Die Einfahrt in diese Straße ist nun vor allem für die Anlieger aus der Goethe- und Wielandstraße einfacher und sicherer.

Auch die Schilder für die probeweise Durchfahrtsperre der Lastwagen in der Zeit zwischen 22 und 6 Uhr sind an den Einfahrten zum Ort und an der Kreuzung Paul-Käsmaier-Staatsstraße angebracht.

Bitte lesen Sie hierzu auch die Leserschrift von Herrn Dieter Haberl.

Waaghäusl-Fest

Text, Bild: D.Zillgitt/ Der Wettergott hat es gut mit den Machern des Waaghäusl-Festes gemeint. Der 20. August war ein herrlicher Sonntag mit Temperaturen um die 30°. So kamen auch sehr viele Besucher in die Waagstraße 15 1/2 zu dem Fest. Es wurden kulinarische Köstlichkeiten von den Landfrauen angeboten, die keinen Wunsch offen ließen. So konnte man aus einem reichhaltigen Kuchenbuffet auswählen, später wurden dann traditionelle Brotzeit, Schweinerollbraten, Grillwürstl und Salate angeboten. Das Motto „Arntfest am Waaghäusl“ wurde mit vielen Attraktionen dargestellt. Es gab zwei Wagen, die mit Ernterzeugnissen und Blumen geschmückt waren. Josef Neumeier aus Neufahrn war mit seinem neuesten Modell, einem Miniatur-Bauernhof, der eine Ernteszene darstellt, auch wieder mit dabei. Dieses liebevolle Kunstwerk war ein Hingucker für Groß und Klein. Eine große Schautafel mit Bildern aus der früheren Zeit wurden unter dem Titel „D'Arnt z'Eching und auf'm G'fild“ gezeigt. Hier konnte man z. B. einen Erntewagen mit Pferden von 1927 entdecken oder eine Dampflokomotive, die als Antrieb für einen Dreschwagen benutzt wurde. Zusammengestellt wurden die Bilder vom Gemeindecarchivar Günter Lammel. Auch die Freunde alter Traktoren kamen auf ihre Kosten. Da waren richtige Raritäten, wie z. B. ein Eicher mit Speichenräder, ein Lanz oder ein Fendt zu bestaunen. Zur Freude der Kinder war eine Pferdegekutsch eine weitere Attraktion des Festes und jedes Kind durfte mit dem Pferdegespann eine Runde mitfahren. Für die musikalische Unterhaltung sorgte die Indersdorfer Kapelle. Auch die Goßlschnalzer aus Gilching genossen die besondere Aufmerksamkeit des Publikums. Rundherum war es wieder ein sehr gelungenes Fest, bei dem bis weit in die Nacht hinein gefeiert wurde.



Die Waaghäuslfreunde, die das Fest zum Erfolg gemacht haben, v.l.n.r. Hans Fischer, Brigitte Kurz, Georg Handschuh, Christa Handschuh, Willi Benkovich, Hanni Schlamp, Ludwig Frey, Irmi Ponath, Bgm. Josef Riemensberger und Gustav Handschuh.

Zirkus Echolino zum 11. Mal in Eching

Text, Bilder: Nadler I./Auch heuer verzauberten die Echinger Kinder ihre Angehörigen wieder mit einem abwechslungsreichen Programm im Zirkus Echolino. Nach einer anstrengenden Trainingswoche im Zirkus Roberto Frank verwandelten sich die Akteure in Aliens, Geister, Engel, Schlümpfe, Cowboys, Roboter oder Luftakrobaten und präsentierten sich als talentierte Nachwuchsartisten. Organisiert hat es das Jugendzentrum und unterstützt wurde es von einigen Helfern daraus, die teilweise schon als Kinder aktiv daran teilgenommen haben. Die Zirkusfamilie und auch die Geldspende des Lionsclub Neufahrn trugen ihren Teil dazu bei, alles so perfekt ablaufen zu lassen. In 19 Programmnummern zeigten die Kinder ihre Talente und auch Zirkusdirektor Frank lobte den Mut, den Enthusiasmus, aber auch die Geduld, die alle mitgebracht hatten. Mit viel Applaus wurden die Stelzenläufer, die Boden-, Flug-, Lyra- und Seilakrobaten, die Einradfahrer, Reiter, Zauberer, Trapezkünstler, Seiltänzer, Jongleure und Clowns vom begeisterten Publikum belohnt. Dass der Zirkus Echolino nächstes Jahr wiederkommt, ist ausgemachte Sache und dann dürfen auch die Eltern an einem Abend in die schweißtreibende Arbeit, die dann am Ende so leicht aussieht, hinein schnuppern, dass hat ihnen Direktor Frank versprochen.



Die Schüler waren mit Begeisterung dabei und erwiesen sich als talentierte Nachwuchsartisten. Großen Mut bewiesen dabei mehrere Mädchen, die im Aerialring und am Vertikalseil spektakulär über den Köpfen ihrer Mitschüler in der Turnhalle schwebten.



Und hier eine Suchmeldung: Am Samstag, den 10.9. ist während der Vorstellung im Zirkus Echolino ein Touch-Screen-Handy von Samson verloren gegangen. Wer es gefunden hat, möge es bitte im Jugendzentrum abgeben. Herzlichen Dank!

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Autorisierte
HQR
IT-Werkstatt



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

Programm Heidenflächenverein im Oktober

Eschentriebsterben wird durch einen Pilz hervorgerufen

Pressemitteilung des Bund Naturschutz in Bayern e.V.

Wer aufmerksam in den Wäldern und in Parkanlagen in und um München unterwegs ist, kann seit Wochen Eschen mit wenig oder abgestorbenen Blättern beobachten. Das so genannte Eschentriebsterben setzt den wertvollen Waldbäumen in diesem Sommer dramatisch zu, wie der Bund Naturschutz (BN) feststellt. Betroffen ist jede Altersgruppe der Baumart Gemeine Esche. Den älteren Eschen fehlen bis zu 90% ihrer Blätter und die Baumkronen sind sehr licht. Bei Jungpflanzen ist je nach Standort ein komplettes Absterben der Bäume zu beobachten. Nur wenige Bestände sind noch weitgehend vital.

Die Ursache hierfür ist eine neue Nebenfruchtform* des Pilzes "Weißes Stengelbecherchen". Dieser Pilz lebt seit Jahrtausenden in Symbiose mit der Esche. Als neue Erscheinungsformen treten das "Eschenblatt-Stengelbecherchen" und das "Falsche Weiße Stengelbecherchen" auf. Welche von den beiden so aggressiv werden konnte, ist bislang noch ungeklärt. Der Pilz lebt parasitisch auf der Esche, das heißt er ernährt sich von dem Laubbaum und beschädigt bzw. tötet dabei die Pflanze.

Die Infektion der Esche erfolgt vermutlich über den Blattaustrieb. Durch die Luftverbreitung der Pilzsporen und durch den Handel mit infiziertem Baumschulmaterial konnte der Schaderreger die Eschenbestände flächenhaft infizieren. In Bayern wurde das Eschentriebsterben zum ersten Mal im Spätsommer 2008 beobachtet. Zahlreiche Nachweise des Pilzes wurden 2009 aus dem südostbayerischen Raum erbracht und treten bis heute mit steigender Tendenz auf. Zu erkennen ist die Krankheit an einer sogenannten lokalen Rindennekrose. Dies ist ein sich diffus ausbreitendes Absterben des Rindengewebes und der Wachstumschicht des Baumes, dem Kambium. Daraus folgt das Absterben von Trieben, Zweigen und Ästen an den Eschen. Meist bilden die Laubbäume intensiv Ersatztriebe und Wasserreiser, sowie schlafende Knospen aus, was eine büschelige Belaubung kennzeichnet. Schlafende Knospen werden von der Pflanze unter der Rinde am Ast oder am Stamm angelegt. Dort können sie Jahre und sogar Jahrzehnte lebensfähig bleiben. Die Aufgabe der schlafenden Knospen bezieht sich einzig und allein auf die Wiederherstellung verlorener Äste, Zweige oder auch des kompletten Stammes. Sie sind also ein inneres Rüsten der Pflanze gegen Schädlingsbefall, seien es Tiere oder Pilze.

Die Krankheit verläuft vor allem bei jüngeren Bäumen meist tödlich, doch ist auch das Absterben älterer Bäume bereits keine Seltenheit mehr. In stark befallenen Waldbeständen, sind glücklicherweise einige vitale Individuen sichtbar. Aus diesen könnte man resistente Eschen züchten, um einen Totalverlust dieser wertvollen Baumart zu verhindern.

Die Gemeine Esche ist eine in Europa heimische Baumart, die bis zu 40 Meter Höhe heranwachsen kann. Aufgrund ihrer guten Holzqualität wird die Esche zu den Edellaubhölzern gezählt. Nach Buche und Eiche gehört sie zu den wichtigsten Laubgehölzen die in Mitteleuropa genutzt werden. Eschenholz wird besonders dann eingesetzt, wenn höchste Ansprüche an Festigkeit und Elastizität gestellt werden. So wird das Holz häufig bei der Herstellung von Werkzeugen und Sportgeräten verwendet. Im Jahr 2001 wurde die Esche in Deutschland zum Baum des Jahres gewählt.

Führung durch das HeideHaus, 6.10.; 17:00-18:30 Uhr

Bei diesem Rundgang durch das HeideHaus werden die Besonderheiten dieses Niedrigenergiegebäudes erklärt. Wir begutachten, wie sich die Dachbegrünung und die Außenanlage entwickelt haben, und vieles über die Nutzung des Geländes und die Umweltbildungsprojekte des Heideflächenvereins erfahren.

Referenten: Christine Joas, Walter Hilger
Veranstalter: Heideflächenverein

Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmanning, Westseite, Kosten: Spenden erbeten

Wildkräutertreffen. 8.10.2011 15.00-17.00 Uhr

Die Natur bietet uns im Herbst eine Vielfalt an Wildfrüchten und Samen. Oft zeichnen sie sich durch einen hohen Vitamingehalt und besondere Aromen aus. Wir lernen Möglichkeiten der Verarbeitung und Konservierung kennen und können uns anhand von Kostproben selbst vom besonderen Geschmack der wilden Früchtchen überzeugen.

Treffpunkt: HeideHaus, Referentin: Wally Berchtold
Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V.

Anmeldung erforderlich: Heideflächenverein 089 / 319 57 30, Kosten: 5 €

Weitere Wildkräutertreffen sind ab Mitte März 2012 geplant. Infos dazu erhalten Sie bei der Referentin Frau Berchtold (Tel.: 089 / 318 599 94)

Mit dem Rad durch Heide und Lohe 15.10.2011 von 13:00 - 17:00 Uhr

Bei der geführten Radtour lernen wir die Heidelandschaft in ihren herblichen Farben kennen. Wir besuchen die Garchinger Heide, die sich inzwischen silbrig-braun verfärbt hat. Von dort radeln wir weiter in die Echinger Lohe, wo die Laubbäume jetzt eine schöne Herbstfärbung zeigen. Bitte eigenes Fahrrad, wetterfeste Kleidung und Brotzeit mitbringen. Die Radtour ist für Kinder ab 9 Jahren geeignet.

Treffpunkt: U-Bahnstation Garching (nördlicher Ausgang)

Referentin: Christine Joas, Dipl. Ing. Landschaftspflege. Veranstalter: Heideflächenverein in Kooperation mit der VHS im Norden des Landkreises München

Kosten: 5 € für Erwachsene, Kinder kostenlos
Anmeldung erforderlich: VHS im Norden des Landkreises München; www.vhs-nord.de Tel.: 089 / 55 05 17 0

Workshop zum Veranstaltungsprogramm 2012; 21.10.; 14:00-18:00 Uhr

Im Herbst läuft beim Heideflächenverein schon die Planung für das Veranstaltungsprogramm 2012. Wenn Sie sich an der Programmstellung beteiligen möchten, Wünsche oder Anregungen dazu haben, laden wir Sie herzlich ein zu unserem Workshop. Wir freuen uns darauf, gemeinsam mit Ihnen ein buntes Programm fürs neue Jahr zu erstellen.

Referentin: Christine Joas
Veranstalter: Heideflächenverein

Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmanning, Westseite



Ramadama in der Heide; 29.10.2011; 14:00-17:00 Uhr

Bevor der Winter einzieht soll noch mal richtig sauber gemacht werden in der Fröttmaninger Heide. Bei unserer Ramadama-Aktion wollen wir die Heide von Müll befreien und durch kleinere Landschaftspflegemaßnahmen den Heidepflänzchen einen guten Start ins neue Jahr ermöglichen. Zu tun gibt es dabei was für Groß und Klein, daher sind auch Familien mit Kindern herzlich eingeladen mitzuhelfen. Belohnt wird der Arbeitseinsatz anschließend mit einer gemeinsamen Brotzeit im HeideHaus.

Über viele große und kleine Helfer würden wir sehr freuen!

Referentin: Christine Joas, Sandra Märkl
Veranstalter: Heideflächenverein

Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmanning, Westseite

Hinweise: Festes Schuhwerk anziehen und wenn vorhanden bitte Arbeitshandschuhe mitbringen

Schmankerl aus der Wildnisküche

Wildkräuter und Wildfrüchte stärken unser Immunsystem. Frisch zubereitet bereichern sie unsere Küche im Alltag. Durch verschiedene Konservierungsmöglichkeiten unterstützen sie die Gesundheit auch das ganze Jahr über.

Wir lernen Wildkräuter und Wildfrüchte mit allen Sinnen wahrzunehmen und kochen leckere Speisen. Zur Vorrathaltung lernen wir verschiedene Konservierungsmöglichkeiten kennen, um damit auch im Winter unseren Speisezettel zu bereichern.

Kursthemen sind: Gemüsesuppe mit gebackenen Blüteneinlagen, Kartoffelschnecken mit Hackfleisch und Wildkräutern, Quarkkötter mit würziger Wildkräuter-Gemüsefüllung, Forelle mit Apfel, Sellerie und Holunderblütenfond, Kartoffelgratin, Quittentörtchen, Blätterteigtörtchen mit Sahne und Wildfruchtsoße, Quitte-kandierte, Quittenbrot und Tipps für weitere Haltbarmachungsmöglichkeiten bei Wildfrüchten.

Ihr persönlicher Küchenplaner!



Beratung, Planung und fachgerechter Einbau
Inh. Hans-Jürgen Schreier

Obere Hauptstr. 5 · 85386 Echting
Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76
info@wohnstil-schreier.de · www.wohnstil-schreier.de

Abverkauf unserer Musterküchen

Messina HG/Q, Magnolie Hochglanz

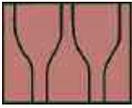
statt 19.836,- nur **3500,- €**

Preis inkl. MWSt, ohne Lieferung u. Montage
ohne Geräte, Spüle, Zubehör
Granit Arbeitsplatte 1500 €

Grattarola Aura Eiche grau, Vollmassiv

statt 10817,- nur **3500,- €**

Preis inkl. MWSt, ohne Lieferung u. Montage
ohne Geräte, Spüle, Zubehör
Glasarbeitsplatte u. Rückwand 1500 €



Verkauf von Fachhandelsweinen direkt ab Weinlager

Marienstr. 6, 85386 Eching

Spitzenweißwein von Tenuta Rovaglia

Lugana 2010 DOC, 0,75 l | 8,90 €

(Literpreis 11,87 Euro)

6er Preis 8,50/Fl., 12er Preis 8,-/Fl.

Top Preis-Rotwein aus Umbrien

Colli Amerini 2007 DOC, 0,75 l | 7,50 €

gut zu Schmorbraten und Wild (10,-/Liter)

6er 7,10/Fl., 12er 5,70/Fl.

Am 30. Oktober ist große Weinverkostung auf dem Eching "Viktalienmarkt"

Öffnungszeiten: Do 16 - 19 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr

Tel. 089 / 319 028 11

www.wein-und-more.de

Kurs 1: Freitag, 23.09., 18:00 bis 21:00 Uhr

Kurs 2: Freitag, 7.10., 18:00 bis 21:00 Uhr

Treffpunkt: Schulküche der Grund- und Hauptschule Eching, Danziger Straße

Referentin: Wally Berchtold

Veranstalter: VHS Eching in Kooperation mit dem Heideflächenverein

Kursgebühr: 10 € Materialkosten: werden mit der Kursleiterin verrechnet (ca. 10 €)

Anmeldung erforderlich: VHS Eching

www.vhs-eching.de, Tel.: 089/ 319 18 15

Kurs 3: Samstag, 01.10., 11.00-15.00 Uhr

Treffpunkt: Schulküche der Mittelschule Unterschleißheim, Johann-Schmid-Str. 11a, 85716 Unterschleißheim Referentin: Wally Berchtold

Veranstalter: VHS im Norden des Landkreises München in Kooperation mit dem Heideflächenverein, Kosten: 24€ incl. Materialkosten

Anmeldung erforderlich: VHS im Norden des Landkreises München, Kursnummer: Y3703

www.vhs-nord.de, Tel.: 089 / 55 05 170

Wer immer nur funktioniert,
entzieht sich dem Abenteuer
des Lebens.

Armin Mueller-Stahl



Rolf Zeitler (5.v.l.),
1. Bürgermeister
der Stadt Unterschleißheim, freut
sich über ein starkes
Team für die Heide:
Monika Wimmer
(Umweltbildungsre-
ferentin),
Sandra Märkl
(Gebietsbetreuerin),
Christine Joas
(Geschäftsführerin),
Walter Hilger
(Umsetzungsbera-
ter), Anja Grünwald
(FÖJ), Silke Plass
(Sekretariat und
Verwaltung),
Carmen Rohleder
(Sekretariat)

Es tut sich was im HeideHaus: gleich zwei neue Mitarbeiterinnen konnte Rolf Zeitler, 1. Bürgermeister der Stadt Unterschleißheim, am vergangenen Donnerstag im kürzlich eröffneten Heide-Informationszentrum begrüßen. Anfang September neu hinzu gekommen sind die Kräuterpädagogin Monika Wimmer als Umweltbildungsreferentin sowie Anja Grünwald, die beim Heideflächenverein Münchener Norden e.V. ihr Freiwilliges Ökologisches Jahr (FÖJ) absolviert. Gemeinsam mit dem Team der Geschäftsstelle des Vereines werden sie ab sofort den Ausbau der Umweltbildungsangebote im HeideHaus unterstützen.

Das Haus mit Leben zu füllen, hat sich Monika Wimmer als eines ihrer ersten Ziele gesetzt. Die Umweltbildungsreferentin war als Redakteurin tätig, bevor sie Landschaftsarchitektur an der FH Weihenstephan in Freising studierte. Danach nahm die naturbegeisterte Hobby-Bäuerin noch an einer zweijährigen Weiterbildung zur staatl. zertifizierten Kräuterpädagogin teil. Ihren Themenschwerpunkt sieht die 36jährige in der Ethnobotanik – also in den praktischen Verwendungsmöglichkeiten von heimischen Wildpflanzen früher und heute. Dies beginnt in der Küche und reicht über die Volksheilkunde bis hin zur Naturkosmetik. Darüber hinaus beschäftigt sie sich auch mit Pflanzen im Brauchtum sowie in der Mythologie. Seit einigen Jahren bietet Monika Wimmer Wanderungen und Naturerlebnisse

im Süden von München an und veranstaltet dort auch Kräuter-Kurse in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule.

Gerade erst vom Abitur-Stress erholt hat sich hingegen Anja Grünwald, die sich für ein Freiwilliges Ökologisches Jahr als Berufseinstieg entschieden hat. Die 18-jährige sammelte bereits vielfältige Erfahrungen als Leiterin von Jugendgruppen, so dass sie die Arbeit des Heideflächenvereines aktiv mit Ideen und Tatkraft bereichern kann. Anja Grünwald sieht im FÖJ eine Orientierungsmöglichkeit vor dem Studium, das sie im nächsten Jahr aufnehmen möchte.

Das bisherige HeideHaus-Team freut sich über die Unterstützung, denn es gibt auch in Zukunft viel tun. Letztes Jahr waren sämtliche Mitarbeiter der Geschäftsstelle nicht nur mit den alltäglichen Aufgaben sondern zusätzlich mit dem Bau des neuen Informations- und Umweltbildungszentrums in Fröttmaning beschäftigt. Trotzdem ist es ihnen gelungen, bereits von Anfang ein abwechslungsreiches Programm für die Öffentlichkeit zu entwickeln. Denn Ziel des HeideHauses ist es, die Besucher über die biologische Vielfalt der Heidelandschaft zu informieren und sie zu einem verantwortungsbewussten Umgang mit dieser sensiblen Landschaftsform zu motivieren.

Um möglichst viele Menschen zu erreichen, werden Veranstaltungen für verschiedene Zielgruppen angeboten. Kürzlich ging beispielsweise das mehrtägige Ferienprogramm zu Ende, in dem sich Kinder eine Woche lang mit Schaufeln, Keschern und Becherlupen spielerisch Zugang zum Lebensraum Heide verschaffen konnten – natürlich gestärkt mit selbst gesammelten „Zauberkräutern“. Im September stehen noch mehrere Wildpflanzen-Kochkurse für Erwachsene auf dem Programm. Außerdem wird am Sonntag, 25. September, erstmals ein Familientag angeboten, bei dem sich die Eltern über Haus und Heide informieren können, während die Kinder basteln und das Gelände erforschen.

Das HeideHaus ist ab sofort bis Ende Oktober jeden Dienstag, Donnerstag und Sonntag von 14 bis 18 Uhr für alle interessierten Besucher geöffnet. Dabei besteht die Möglichkeit, sich über die Arbeit des Heideflächenvereines Münchener Norden e.V. sowie über die Angebote in der Umweltbildungseinrichtung zu informieren. Außerhalb der Öffnungszeiten ist es auch möglich, direkt mit der Geschäftsstelle Kontakt aufzunehmen. Entweder telefonisch unter 089-3195730 oder per Mail auf info@heideflaechenverein.de.

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

Was einen guten Politiker ausmacht

Als aktive Sammlerin von Unterschriften für das Bürgerbegehren gegen den in Neufahrn geplanten Bavaria-Park möchte ich mich zuerst bei den Bürgern der Gemeinde Neufahrn bedanken die unser Erscheinen sehr positiv aufgenommen haben. In vielen guten Gesprächen an Neufahrner Haustüren habe ich den Eindruck gewonnen, dass die Neufahrner Bürger sich sehr für die Entwicklung der Gemeinde interessieren und dem Großprojekt „Bavaria-Park“ kritisch oder skeptisch gegenüber stehen. Unser Bürgermeister, Herr Schneider bemüht sich zwar diese Skepsis zu zerstreuen, jedoch meines Erachtens mit ziemlich fragwürdigen Maßnahmen. Als Beispiel hierfür möchte ich den geplanten Beschallungstest des Ortsteils Mintraching nennen. Nach den Ferien soll an einen Wochenende Mintraching mit einem Generator vom geplanten Standort des Parks aus mit der prognostizierten Dezibel Zahl beschallt werden. Ich finde diesen Test schon deshalb sehr fragwürdig, weil die Planer bis heute noch nicht wissen, welche Attraktionen detailliert geplant sind und dementsprechend auch kein Lärm prognostiziert werden kann. Daher ist ein solcher Beschallungstest völlig absurd und dient nur der Besänftigung der Neufahrner Bürger. Die geplante Überdachung des Parks kann auch erhebliche Auswirkungen auf die Verteilung des Schalls des Flugzeuglärms mit sich bringen, da dieser durch die Dachkonstruktion weitergeleitet und umverteilt werden kann. Diese Erfahrung mussten Garching Bürger beim Bau der Schallschutzwand zur Autobahn A9 machen. Der Schall wurde an der Schallschutzwand weitergeleitet; Bürger die vorher vom Autobahnlärm gar nicht betroffen waren, wurden plötzlich dauerbeschallt. Ich frage mich auch, wie das Verkehrsaufkommen das sich zusätzlich ergibt getestet werden soll? Was gab es in der Vergangenheit nicht für Versprechungen des Münchner Flughafens: Die Flugzeuge müssen beim Start vor der Isar abdrehen. Die Realität zeigt, dass dies meist nicht der Fall ist und so zu erheblichem Fluglärm führt. Mit den Folgen müssen wir seit Jahren leben.

Die Ideen der Planer für geplante Abenteuer-spielplätze im Bavaria-Park finde ich, ganz ehrlich, wirklich genial, genau das was wir brauchen für unsere Kinder. Ich stelle mir hierbei die Frage, warum unser Bürgermeister das nicht schon bereits vor Jahren in Neufahrner zentrumsnähe, für alle gut erreichbar, selber realisiert hat? Das Gelände am Galgenbachsee wäre dazu doch bestens geeignet. Spielen direkt an der Autobahn und unter startenden Flugzeugen stelle ich mir nicht sonderlich reizvoll vor. Es wird den Neufahrner Bürgern zum Thema Bavaria-Park momentan sehr viel versprochen. Ich bin wirklich gespannt, ob diese Versprechungen auch tatsächlich eingehalten werden können. Ein bekannter Staatsmann hat einmal gesagt: „Was einen guten Politiker ausmacht ist die Fähigkeit Dinge vorauszusagen die in der Zukunft passieren werden und hinterher genau erklären zu können wieso dann doch alles ganz anders gekommen ist“. Herr Bürgermeister Schneider, ich bin gespannt ob Sie diese Fähigkeit besitzen, denn Sie werden diese brauchen. Stephanie Thalman-Fischer
Neufahrn

Interessengruppe Bürgerbegehren "Kein Bavariapark in Neufahrn"

Die Interessengruppe zum Bürgerbegehren "Kein Bavaria Park in Neufahrn" freut sich sehr über die Entscheidung der Verantwortlichen der Pfarngemeinde Sankt Franziskus, ein kirchliches Grundstück nicht zu verkaufen, auf dem dieser Park geplant war. Wir bedanken uns herzlich bei Pfarrer Lanzinger, dem Pfründerat und der Kirchenverwaltung. Es ist sehr erfreulich, dass von Seite der Pfarrei die Sorgen und die Einwände der Bevölkerung aufgegriffen wurden und Gehör gefunden haben. Eines der erfolgreichsten bayerischen Bürgerbegehren mit mehr als 2700 Unterschriften in wenigen Wochen beweisen, mit welchen Bedenken und Ängsten ein großer Teil der Bevölkerung diesem Projekt gegenüber steht. Der Beschluss der Kirchenverwaltung und das Einverständnis des Ordinariats das Grundstück für den Bavaria-Park nicht zu verkaufen bedeutet den Verzicht auf einen hohen Millionenbetrag. Die

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreivarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

Pfarrei macht damit deutlich, dass ihre christlichen Grundüberzeugungen mehr wert sind als wirtschaftliche Vorteile.

Wir bedanken uns ebenso bei allen anderen, die uns im Engagement gegen den Bau dieses nach unserer Überzeugung für die Bevölkerung überflüssigen, für unsere Heimat schädlichen und wirtschaftlich fragwürdigen Projekts unterstützt haben. Viele Mitbürgerinnen und Mitbürger haben im Sinne einer aktiven Bürgergesellschaft ihr Interesse und ihre Kompetenz für die zukünftige Entwicklung unserer Gemeinde unter Beweis gestellt.

Weitere Informationen erhalten Bürgerinnen und Bürger auf der Webseite www.in-Neufahrn.de.
Matthias Caven



Günter Zillgitt und Nils Kropp betreuen die Homepage "Echinger-Forum.de"



Pils GmbH Raumausstattung

Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75 Telefax (08165) 6 23 20
www.raumausstattung-pils.de

Vorhangdekorationen und Gardinen • Polsterstoffe
Wandgestaltung und Stuck • Bodenbelagsarbeiten
Markisen • Insekten- und Sonnenschutz
Wohnaccessoires • eigene Polsterei und Nähatelier
internationale Stoffkollektion auf 300 m² Ausstellungsfläche



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den oidn und neia Büagamoasta vo Eching

zwengs: San ma jetzad zfriedn ?

Jezad hama ois, de Schuidl schtengan, das in da Nocht koane

Lastwägn mea fahrn derfa. Aba werns a kontrolliat ? I finds guad, aba a Echinga Gruppierung is des zweni, oiso de san mid nix zfriedn. Aba vielleicht kimmts ja doch amoi das übahaupts koane großn ElKaWe mea duach Eching fahrn derfa ! De Ampe in da Käsmoarschtraß is a do und ma ko mid am ruhign Gwissn fiere fahrn. Des war ja voahea a scheena Vahau, koana hod gewisst wira se vahoitn muaß, oiso i bin zfriedn! Jezad bauns de Ampe am Klostaweg, aba füa a poar Kinda is hoit a Batzn Gäid und do häd vielleicht a Schuiweglotse glangt. Trotzdem, i bin zfriedn. Des Bügahaus werd auf Voadamann brocht, aba ohne das de Behindatn berücksichtig wern, oiso do bin i gar ned zfriedn. De Schui wird a boid firti sei. I hob in da Zeidung glesn das in Finnland Fluchttüan eibaun, fois oana amoi Amok laft. Vielleicht kimmt des ois Gsetz dann a no zu uns, dann mi-aßts de Schui wieda umbau. I glab das olle zfriedn san, des werds woi nia gem. Im Moment san de Kroha ned so aufdringli, aba im nextn Joar beim briatn sans wieda do und schrein umanand. Wenn de fuat warn, dann war i a zfriedn !! D'Schui is oganga, fahrts voasichti Leit !!

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefonnummer

08122-19 222

**Notfalldienst der Zahnärzte
Oktober 2011**

- 01./02. **ZA Franzspeck, Thomas**
85354 Freising, Vöttinger Str. 11
Tel. 08161/92694
03. **Dr. Franzspeck, Gabriele**
Tag dt. Einheit 85354 Freising, Vöttinger Str. 11
Tel. 08161/92694
- 08./09. **Dr./Univ.Kaschau Liptak Jarmila**
85399 Hallbergmoos, Thereseinstr. 78
Tel. 0811/9988799
- 15./16. **Dr. Beck, Claudia**
85356 Freising, Obere Hauptstr. 43
Tel. 08161/92169
- 22./23. **Dr. Ortel, Sören**
85375 Neufahrn, Grünecker Str. 1
Tel. 08165/4243
- 29./30. **ZA Öttl, Johannes**
85391 Allershausen, v.-Behring-Str. 5
Tel. 081 66/681 20

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/3192119, und im Internet unter www.aponet.de/notdienst
Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.



seit 1991 20 Jahre BEMAX

BEMAX

Häuslicher Krankenpflagedienst

menschlich, freundlich, kompetent
Tel.: 089/319 36 77
Alle Kassen und Privat
Eching - Garching - Ober- und Unterschleißheim

Ehrung der Lions Gründungsmitglieder

Text, Bild: D.Zillgitt/ Den ersten Clubabend nach der Sommerpause nahm Präsident Günter Decker zum Anlass folgenden Gründungsmitglieder zu ihrer 25-jährigen Clubmitgliedschaft zu gratulieren: Dr. Josef Weber, Erich Wolferseder, Dr. Jöns Ehgartner, Johann Forster, Dr. Richard Henkelmann, Ernst Kleindienst und Franz Pils.



Ernst Kleindienst (li.) bedankte sich für die Auszeichnung bei Präsident Günter Decker mit einer freundschaftlichen Umarmung

Lions unterstützen Zirkus Echolino

D.Zillgitt/ Der Lions-Präsident 2011/12 Günter Decker hatte zu seinem Amtsantritt bereits angekündigt, dass er das Echinger Projekt „Zirkus Echolino“ unterstützen möchte. Gesagt, getan! Mit einer Spende in Höhe von € 800 beteiligte sich der Lions Club Neufahrn an dem vom Jugendzentrum Eching in Leben gerufenen Projekt. Jeweils in der letzten Sommerferienwoche wird eine Zirkusprojektwoche angeboten, an der dieses Jahr über 80 Kinder teilgenommen haben. Der Abschluss dieser Woche ist eine Zirkusvorstellung, bei der alle Kinder das Erlernte dem neugierigen Publikum präsentieren dürfen.

Segel-Surf Club Neufahrn

Veranstaltungskalender Oktober 2011:

Freitag, 07. Oktober 2011:

Surferhock – Ratschen um Wind und Wellen Surfer und solche, die es werden wollen, treffen sich ab 19 Uhr im Clubhaus des SSC Neufahrn am Sportsee. Auch (Noch-)Nichtmitglieder sind herzlich willkommen und haben beim monatlichen „Surferhock“ eine gute Gelegenheit, Gleichgesinnte kennenzulernen.

Alle Termine – immer aktuell auf einen Blick: www.ssc-neufahrn.de

Landkreis schreibt Kulturpreis aus

Der Landkreis Freising vergibt auch heuer wieder einen Kulturpreis. Daneben werden Anerkennungs- und Förderpreise verliehen. Das Vorschlagsrecht steht jedem Bürger zu. Eigenbewerbungen sind hingegen nicht möglich. Die Preise sollen der Förderung der im Landkreis wohnenden und schaffenden Personen dienen, die sich im besonderen Maße um das kulturelle Leben im Landkreis Freising verdient gemacht haben. Die Auszeichnungen sind mit einem Geldpreis dotiert und können an Einzelpersonen oder Gruppen verliehen werden. Die Preise werden durch eine Jury vergeben und im Rahmen einer Feierstunde im Frühjahr kommenden Jahres durch den Landrat verliehen.

Die Preisträger müssen in ihrem künstlerischen Schaffen besondere Leistungen erbracht haben, die keine Einzelergebnisse sind und insgesamt ein herausragendes Wirken im kulturellen Leben des Landkreises darstellen und zwar auf folgenden Gebieten: Bildende Künste, Literatur, Musik, Brauchtumspflege und künstlerische Interpretationen.

Vorschläge sind bis spätestens Sonntag, den 13. 11. 2011, 24 Uhr, beim Landratsamt Freising, Büro des Landrats, Eva Dörpinghaus, Landshuter Straße 31, 85356 Freising schriftlich mit umfassender Begründung einzureichen.

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-
Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305

KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Bildereinrahmung farb- und stilgerecht mit Fachberatung.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

Business-Profi-Homepage ab 490 €
Tel. Info: (089) 3191296
www.hofmeier-webdesign.de

EDV-Beratung M A I T H
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung,
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de



G.I.S. Montage Steigerwald
Fenster und Türen
Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48



Rechtsanwalt Bertram Böhm
Ehe- u. Familienrecht
Handels- u. Gesellschaftsrecht
Arbeitsrecht
Patent- und Markenrecht

BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

Rechtsanwältin Sabine Huber
Familienrecht
Verkehrsrecht
Versicherungsrecht

Rechtsanwältin Anne Backer
Mediatorin

Patentanwalt Udo Richter
Patent- u. Markenrecht (IP)
Gewerb. Rechtsschutz

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung im Internet
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de*

Abschließbare Garage in Eching gesucht.
Tel. 089/319 710 30

Zugehfrau für gepflegten Haushalt, jeweils 4-5 Std, 2 x im Monat gesucht.
Tel. 089/379 980 81

Für ein bis zweimal im Monat **Putzhilfe** für ca. 3 Std. gesucht. Tel. 089/319 53 93

Großes Yamaha-Keyboard, 5 Manuale abzugeben.
Tel. 089/319 53 93

Hecken und Bäume ausschneiden, Gartenarbeit. Telefon: 08133 925 55
gerne abends ab 19 Uhr

Anzeigenannahme:
Tel. 0 82 71.55 16
Fax 0 82 71.400 62
e-mail: Forumverlag@t-online.de



✓ **Top Service**
100% Beratung

✓ **Top Preise**
bis zu 50% Ersparnis



HEBERTSHAUSEN · DACHAU · ECHING

Top Service

Von der Schwangerschaft bis ins hohe Alter beraten wir Sie ausführlich und fachkundig

- individuelle und bewährte Rezepturen
- unsere Erfahrung für Ihre Gesundheit

Häusliche Pflege - wenn das Leben sich ändert, sind wir an Ihrer Seite

- Sparen Sie sich zusätzliche Wege durch unseren Lieferservice
- Leihen statt kaufen - von der Gehhilfe bis zum Krankenbett
- Betreuung von Sonden- und Sauerstoffpatienten
- Inkontinenzberatung
- Viele Leistungen können über Krankenkassen abgerechnet werden

fragen Sie uns

Top Preise

ASS-ratiopharm 100 TAH

100 Tabletten



-50%

€ 3,58
statt € 5,90

Thrombozyten-
aggregationshemmer

Irrtum vorbehalten, zu Nebenwirkungen und Risiken fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker

Angebot gültig bis 30.09.2011

10%

GUTSCHEIN

Auf ein Hautpflegeprodukt Ihrer Wahl

Gültig bis 30.9.2011 (ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen und Bücher)

P

Viele
Parkplätze
vor Ort

Eching – im REWE-Markt
Schlesier Straße 4, 85386 Eching

Telefon 089-319 04 93-0
Telefax 089-319 04 93-3

Öffnungszeiten: Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr



oben: Königlicher Glanz im Festzelt, eingerahmt von den Damen die EFB-Vorstände Michael Henke, Markus Scheuch, Wolfram Ebenhöf und Bürgermeister Josef Riemensberger (v.l.).

links: Kartoffelkönigin Elisabeth mit der neuen Prinzessin Claudia.

unten: Das schöne Wetter sorgte für volle Bänke vor dem Zelt.
Fotos: w.l.



Kaiserwetter zum Kartoffelfest

w.l./ Das war eine Premiere für Eching, 15 Produktköniginnen aus nah und fern waren zur Inthronisation der Kartoffelprinzessin Claudia in Eching zu Gast. Die noch bis 2012 amtierende Kartoffelkönigin Elisabeth hat bei Festen und Ausstellungen Eching und die Fachbetriebe würdevoll vertreten, nicht nur in der Region, sondern auch im weiteren Umland. Dabei hat sie viele Kontakte geknüpft. Als nun in Eching wieder das Kartoffelfest auf dem Programm stand, haben viele Hoheiten die Einladung zum Besuch gern angenommen. So waren die Südtiroler Apfelkönigin aus Brixen, die schwäbische und die französische Rosenkönigin, die bayer. Waldprinzessin, die bayer. Gurkenkönigin, die bayer. Vize-Mai-Königin, die Blumenkönigin, die Jura-Hopfenkönigin, die Porzellankönigin, die bayer. Kartoffelkönigin und natürlich die erste Eching Kartoffelkönigin Marianne Riemensberger auf dem Fest. Schon bei der Eröffnung am Samstag Nachmittag bot sich ein buntes Bild im Festzelt. Routiniert erfolgte der Bieranstich durch Bürgermeister Josef Riemensberger. Mit einem Oldtimerbus fuhren die Hoheiten anschließend zum Kartoffelzentrum nach Unterschleißheim. Über eine Stunde dauerte die informative Führung durch das Sortierzentrum, wo auch Eching Kartoffeln angeliefert werden.

Ab 19 Uhr war im Zelt auf dem Bürgerplatz viel geboten. Die Königinnen wurden vom EFB-Vorstandssprecher Markus Scheuch begrüßt und in kurzen Sätzen vorgestellt. Die 15 jungen Damen boten in ihren schmucken Trachten einen reizenden Anblick vor der Bühne. Dann der Höhepunkt des Abends, die Vorstellung der ersten Eching Kartoffelprinzessin. Claudia Wallner aus Günzenhausen stellte sich in ihrem neuen Amt vor. Die amtierende Königin Elisabeth überreichte ihr Krone und Schärpe. Im kommenden Jahr übernimmt Prinzessin Claudia die Würde der Eching Kartoffelkönigin. Nachdem sich die Hoheiten mit einem Gruß an die Festgäste verabschiedet hatten, war die Bühne frei für Romina Pris und Band. Die vielversprechenden Nachwuchsmusiker aus Hallbergmoos präsentierten aktuelle Songs und Eigenkompositionen. Es war nicht die gewohnte Bierzeltmusik der vergangenen Jahre, doch die talentierte Band kam beim Publikum mit ihrem Programm gut an.

Für die musikalische Unterhaltung war am Sonntag der Eching Musikverein St. Andreas zuständig. Die Freunde der Blasmusik wurden nicht enttäuscht, zünftig und bodenständig spielten die Musiker aus Eching passend fürs Bierzelt. Neben den Kartoffelschmankerl, die an beiden Tagen frisch angeboten wurden, stand wieder der Ochs vom Spieß auf der EFB-Speisekarte.

Das Kaiserwetter an beiden Tagen lud viele Eching zum Besuch des Festes ein, das diesmal mehr im Freien als im Zelt stattfand. Bereits zum 12. Mal veranstalten die Fachbetriebe dieses Fest rund um die Kartoffel in der Ortsmitte.

Gewinnspiel "Sammeln Sie Stempel"

w.l. / Fleißig unterwegs waren die Gewinner der "Sammeln-Sie-Stempel" Aktion. Im Frühjahr war das Faltblatt "Was bekomme ich wo in Eching" verteilt worden. Mit diesem Flyer war das Gewinnspiel "sammeln Sie Stempel" verbunden. Dabei galt es, teilnehmende Eching Fachbetriebe aufzusuchen und die Sammelkarte mit dem Firmenstempel versehen zu lassen. Viele Eching nahmen daran teil, und aus den abgegebenen Karten wurden jetzt die Gewinner gezogen. Die Übergabe der Preise erfolgt auf dem am 30. Oktober um 14 Uhr auf dem Viktualienmarkt durch die Kartoffelkönigin.

LASSEN SIE IHRE WIMPERN IN 30 MINUTEN LÄNGER AUSSEHEN!

Gutschein für WIMPERNWELLE STATT € 22,- JETZT NUR € 16,-!!!*

COIFFEUR MARKETA
 Inh. Markéta Märzluft
 Freisinger Str. 3
 85386 Eching-Ost
 Telefon 0 81 65 - 90 98 01

Der etwas andere Friseursalon
www.coiffeur-marketa.de
 Öffnungszeiten: Mo - Sa 10.00 - 20.00
 weitere Termine nach Vereinbarung

Hairdreams

* gültig bis 31.10.2011

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Tel. 089/3790 760

Sprechstunde:

Pfarrer Weis Dienstag von 09.00 – 11.00h.
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h
Do. von 16:00h – 18:00h
Mi. geschlossen.

Neu-Andreas Winterzeit

Sa.: 17.00 Beichtgelegenheit
17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 18.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für Verst.

Fr.: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

Sonntag: 08.30 Hl. Messe

Donnerstag: 19.00 Hl. Messe

Sommerzeit

Sa.: 18.00 Beichtgelegenheit
18.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
19.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 19.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für Verst.

Fr.: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

Sonntag: 08.30 Hl. Messe

Donnerstag: 19.00 Hl. Messe

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag: jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00h.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen:

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas: Donnerstag 20.00h

Gospelchor: Mittwoch 20.15h

Kinder- und Jugendchor:

Mittwoch, Gruppe I: 14.45h – 15.45h

Mittwoch, Gruppe II: 16.15h – 17.15h

Jugendchor: Donnerstag, 15.15h – 16.15h

Die Proben finden im Pfarrsaal statt. Interessenten sind jederzeit herzlich eingeladen, vorbeizuschauen.

Flötengruppen: Nach Absprache mit Herrn Glotz
Tel. 37 90 76 22

Gottesdienst

So., 02.10.

10:00 Kindergottesdienst in Dietersheim

10:00 Kinder- und Familiengottesdienst, Abschluss Kinderbibelwoche

Di., 04.10., 17:00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas, Landfrauen

Fr., 07.10., 17:00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas, Sozialdienst

Di., 11.10., 17:00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Mi., 12.10., 17:00 Firmung mit Weihbischof B. Haßlberger

Fr., 14.10., 17:00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas, Frauenbund

Di., 18.10., 17:00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Fr., 21.10.

17:00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

19:30 - 21:30 Eucharistische Anbetung

Di., 25.10., 17:00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Fr., 28.10. 17:00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

So., 30.10. 18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt Andreas

Pfarrgemeinderat

Di., 04.10. um 19.30 Uhr Sitzung im Pfarrbüro.

Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Di., 11.10.11, um 14.00 Uhr zu unserem Seniorennachmittag im ASZ eingeladen.

So., 23.10. Konzert der Musikschule in Neu-Andreas

Kath. Frauenbund

Di., 04.10., 8.00 Uhr Hl. Messe, anschl. Frühstück im ASZ.

Mi., 05./12./18./25.10. um 19.00 Uhr basteln im Hortkeller.

Mo., 10.10., 20.00 Uhr Frauentreff im Hort.

Thema: Wellness Abend

Mo., 17.10., 19.30 Uhr Vortrag:

„In Form & Fit – Ernährung 50 plus“ in der Magdalenenkirche.

Sa., 22.10., 14.00 Uhr Geburtstagsfeier.

GEPA-Verkauf in Sankt Andreas

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten So. des Monats nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kirchenvorhof.

Mi., 26.10., 10.00 Uhr – 10.30 „Die halbe Stunde“ im Betreuten Wohnen Heidestr.

Offener Kleiderschrank, Danziger Str. 2

Annahme immer montags, 18.00 – 19.00h. 03.10. entfällt; 10.10., 17.10.

Ausgabe immer donnerstags., 18.00 – 19.00h. 06.10., 13.10., 20.10., 27.10.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Mo, Mi + Fr 10-12 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabekasse Eching: Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

2.10. 10:00 Uhr Abschlußgottesdienst zur Kinderbibelwoche in St. Andreas

(kein Gottesdienst in der Magdalenenkirche)

(siehe auch Rubrik kath.Kirche)

Spring

GmbH

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4 85386 Eching
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92
www.spring-sanitaer-heizung.de

9.10. 10:00 Uhr Gottesdienst (Pfrin. Katrin Weidemann)

16.10. 10:00 Uhr Gottesdienst (Pfrin. Katrin Weidemann)

10:00 Uhr Junior-ZEHNER, Kindergottesdienst

23.10. 10:00 Uhr (Bruno Blum)

30.10. 10:00 Uhr (Bruno Blum)

11:00 Uhr ELFER, Gottesdienst in freier Form, Magdalenenkirche

11:00 Uhr Junior-ELFER, Kindergottesdienst, Magdalenenkirche

jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien

Weitere Termine:

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

SeniorInnen-Treff: Mi., 05.10.11: Information und Anmeldung über Frau Bause, Tel.: 319 22 80

Gebetskreis: jeweils Mo., 20:00h, Magdalenenkirche

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 3191794

Frauenkreis: jeweils Mo. um 9.30h, Frau Lösch, Tel.: 319 26 70

„Anonyme Alkoholiker“: Mo. von 19 bis 21h, Wolfgang, ☎ 0172-8033527

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Termine + Info bei Pfrin. Weidemann, Tel: 319 49 59

Kirchenchor: Mi. 19:30h, Frau Sachs,

Tel.: 32 73 17 51

Posaunenchor: Do. 19:00h, Herr Grillenberger, Tel.: 0811-998 94 80

sonstige Termine:

07.10. 18:00 Uhr MAK, ev. Gemeindezentrum
19:30 Uhr BREAK (offener Jugendtreff ab 13 J.), Gemeindezentrum

09.10. 18:00 Uhr „You are the sunshine“ – Konzert in der Magdalenenkirche

14.10. ab 20:00 Uhr offenes Pfarrhaus bei Familie Weidemann, Herzliche Einladung in die Danziger Str.17!

21.-23.10. Gemeindefahrt in die Lutherstadt Wittenberg (siehe auch Rubrik Kirche) Information und Anmeldung im Pfarramt, Danziger Str.17 in

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner

Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn

Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00

Hausbesuche - Röntgen - Labor





ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Eching, Tel.: 089-319 49 59 oder per Email: pfarramt.eching@elkb.de.

28.10.-30.10. Jugendfreizeit in Gosselding , (siehe auch Rubrik Kirche)

Information und Anmeldung im Pfarramt, Danziger Str.17 in Eching, Tel.: 089-319 49 59 oder per Email: pfarramt.eching@elkb.de.

31.10. 18:00 Uhr MAK

19:00 Uhr Reformations-Jugendübernachtung im Gemeindezentrum (siehe auch Rubrik Kirche)

Ökumene

Fr., 28.10., 16.30 Uhr. Ökumenische Andacht im ASZ

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Selbsthilfegruppe „Trennung – Scheidung – Alleine- Leben: 1. u. 3. Mo., 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 0 Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jedermann“

Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

BRK - ÄNDERUNG -

Senioren-gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, **Mo 18.30-19.30 Uhr** im Bürgersaal Dietersheim **Wassergymnastik für Senioren:** Frei von 9.45 – 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstockschiützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V.

Familiencafé mit Kinder-Second-Hand Mo., Di., Mi., 15.00 bis 17.30h (Di. 14.30 bis 17.00h)

Babyfrühstück Do., 09.00 bis 11.30h

Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung!

Gruppen und Kurse

Mo. 8.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergerlgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren, mit Eltern, Tel. 089/3195479

Di. 14.30 - 15.30h: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre, Tel. 089/3196838

Di. und Fr., 8.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern, Tel. 089/3195479

Mi., 09.00 - 11.30h: Wichtelstüberl für Kinder von ein bis drei Jahren, ohne Eltern, Tel. 089/37999093

Jeden 2. Donnerstag im Monat ab 20.00h: Spieleabend (Mädelsrunde), Tel. 089/37159478

An einem Samstag im Monat: Vital- und Energiemassage, Tel. 08122/2270965

So. von 20.00 bis 21.00h: Lichtmeditation, Tel. 089/32714712

mehr Infos: www.familienzentrum-eching.de

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Heimatbühne Eching

jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im Bürgerhaus

Katholischer Frauenbund

Jeden Fr. ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen Turnhalle Danziger Str. (außer Ferien)

Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei Christiane Lüth (0172-7568067)

Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Ladysport-Gymnastikgruppe montags von 16.00 - 17.00h in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Strasse. - NEU -

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 –10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre
Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage
Freitag von 16 – 18 Uhr
Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen
Musikschule Eching
Kinderchorgruppen :
Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr
Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr
Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr
Musikverein Sankt Andreas !!!Änderung!!!
Anfängerorchester: dienstags, 18 - 19h
Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h
Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h
Blasorchester: freitags, 19 - 21h
jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.

Das Büro des Mietervereins Neufahrn-Eching e.V. ist besetzt: Mo., Di. und Fr. von 9:00 bis 11:00 Uhr. Do. von 16:00 bis 19:00 Uhr. Beratungen jeweils donnerstags nach telefonischer Terminvergabe.

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SCE Abteilung Schach

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsr. Bürgerhaus)

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h Vereinsabend im ASZ

SV Dietersheim

Montag:

15.00 - 16.00 Kinderturnen 4-6 J.
ab 18.00 Nordic-Walking für Anfänger ab 19.00 für Fortgeschrittene
18.30 - 19.30 Seniorengymnastik (Sommerzeit)
19.30 - 20.30 Pilates (Sommerzeit)

Dienstag:

19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik
20.00 - 21.00 "Hot Iron"

Mittwoch:

09.30 - 11.00: Spielgruppe/Krabbelgruppe II (12 - 24 Monate)
16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Donnerstag:

16.30 - 18.00 Rope Skipping (Kinder 6-10 J.)

Freitag:

09.45 - 11.15: Krabbelgruppe I (6 - 12 Monate)
Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum Infos auch unter 089/31859994

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Di., 18.00 – 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien), TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Eching

Blutspendetermine

10.10., 15.30-19.45h, Volksschule, Danziger Str. 4, Speiseraum

Allgemeine Voraussetzungen, um zur Blutspende zugelassen zu werden:

Alter zwischen 18 und 68 Jahre (Erstspender bis 60 Jahre)

Körpergewicht von mindestens 50 kg

Amtlich gültiger Lichtbildausweis

Eine Spendepause von mindestens 8 Wochen (Männer 6 x und Frauen 4 x in den letzten 12 Monaten)

Im Alter bereut man vor allem die Sünden, die man nicht begangen hat.

William Somerset Maugham

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20



Mehr Spaß beim Einkaufen!

www.echinger-fachbetriebe.de



**Sonntag, 30.10. ab 10 Uhr
auf dem Bürgerplatz**

Viktualienmarkt

mit Marktständen, Weinverkostung, Kinderprogramm, der Bockerlbahn...

**Verkaufsoffener Sonntag
von 12.00 - 17.00 Uhr**



Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:



v.l.: Claudia, Andreas Listl, Ramona und Conny



BACKWAREN • KONDITEREI • CAFE • MITTAGSTISCH
Untere Hauptstr. 2a Tel. 089/318 599 90
geöffnet: Mo. - Fr. 6.00 - 19.00, Sa. 6.00 - 17.30, So. 7.00 - 17.30

Klangverwaltung

Lichttechnik Tontechnik
Veranstaltungstechnik

- Verleih
- Verkauf
- Messebau
- Hochzeit
- Geburtstag
- Theaterproduktionen

Wir realisieren auch IHRE Veranstaltung.
Telefon 0 89 / 55 06 97 75
www.dieklangverwaltung.de

Inh. Marketa Märzluft
Freisinger Str. 3
85386 Eching-Ost
Telefon 0 81 65 - 90 98 01

**COIFFEUR
MARKETA**
Der etwas andere Friseursalon

Hairdreams
www.coiffeur-marketa.de

echinger-fachbetriebe.de
jetzt neu auf der Homepage:

“Aktuelle Angebote”

Unsere Mitgliedsbetriebe bieten Ihnen unter diesem Punkt besonders günstige Leistungen.

Schauen's doch mal nach!



Photovoltaik
Solarthermie
Stromtankstellen
& Carport

hellmag
Photovoltaik & Energietechnik

Hellmag GmbH • Erfurter Straße 21 • 85386 Eching
Tel. 089/452 05 66-10 • Fax 089/452 05 66-12
www.hellmag.de

SCHWARZ
DRUCK MIT FORMAT

Erfurter Straße 23
85386 Eching
Tel. 089 / 319 769 - 0
www.reproduktions-schwarz.de

...die verstehen
...die denken mit
...die drucken gut

Wir schützen Ihr Zuhause –
als wär's unser eigenes.

Alle 5 Jahre!
Zuhause-Schutz prüfen

Ihr Haus ist mehr als nur ein Gebäude – es ist Ihr Zuhause. Und an dem kann sich über die Jahre einiges ändern. Darum sollten Sie regelmäßig Ihre Versicherungen auf den aktuellen Stand bringen. Unser Tipp: Prüfen Sie alle fünf Jahre Ihren Zuhause-Schutz. Wir helfen Ihnen gerne dabei. Weitere Informationen zum Thema finden Sie auch auf www.zuhauseschutz.de

Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern
85375 Neufahrn · Bahnhofstraße 27
Telefon (0 81 65) 95 80-0 · www.bolay.vkb.de



Wir versichern Bayern.

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 11.10.
Anzeigenschluss Mo. 17.10.
Erscheinungstermin Fr. 28.10.

Anzeigenannahme:
Tel. 08271.5516
Fax 08271.40062
e-mail: Forumverlag@t-online.de

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer
Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Bürgerhaus

10.10., 20h ADAMUS TRIO Das Trio präsentiert barocke und klassische Werke und gibt Ihnen auf ganz eigene Art einen besonderen musikalischen Ausdruck. Das Konzert findet in der Musikschule Eching statt.

27.10., 20 Uhr „TIME FOR HARP“

Die „Botschafterin“ der Harfe - Ulla van Daelen zeigt in Ihrem aktuellen Erfolgsprogramm die Vielseitigkeit des Engelsinstruments, in Begleitung von

Urs Fuchs (Bass) und Mario Argandona (Perkussion). Das Konzert findet in der Musikschule Eching statt.

Gemeindebücherei

13.10., 16-17h, Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren

21.10., 20h: Krimiabend mit Roswitha Wildgans
27.10., 16-17h, Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren

28.10.: Lesenacht für Kinder von 7-11 Jahren. Beginn: 20h

Musikverein St. Andreas

30. 10. 10-17h Tag der offenen Tür des für Kinder und Erwachsene in der Musikschule

Dietersheim

07.10. 19.00h Eröffnungsschießen Schützenheim

16.10. 13.00h Maibaumverein Kirchweihfest Bürgersaal

21.- 23.10. Feuerwehrausflug

29.10. 19.00h Krieger-u. Soldatenverein Weinfest Bürgersaal

29.10. 9 – 13.00h Arbeitsdienst SVD Tennisplätze

Günzenhausen

2.10. Erntedankfest der Pfarrei

9.10. Jahreshauptversammlung der Günzenhausener Weinbergschützen

14.10. Maibaum umlegen Burschenverein

16.10. Kirchweihsonntag in der Pfarrei

29.10. Törggelen der FFW Günzenhausen im Feuerwehrhaus

SEHTEST: ALLE 2 JAHRE!
Für mehr Verkehrssicherheit in Deutschland.

Jetzt: Gratis-Sehtest-Wochen bei niki Optik

SEH-CHECK 2011 - Die Kfz-Verkehrssicherheits-Kampagne

Mit freundlicher Unterstützung von TÜV®

Österreichische Verkehrssicherheits-Kampagne

Wir haben am Sonntag, 30.10. für Sie geöffnet!



Inh. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

Mo-Fr 09.00 - 19.00
Sa 09.00 - 14.00

niki Optik e.K.
Heidestr. 1
85386 Eching
(neben der Sparkasse)

Tel. 0 89/319 14 07
info@niki-optik.net



JEDEN FREITAG
STECKERLFISCH
Untere Hauptstr. 4 ab 10 Uhr